

PÒRTULA

NÚMERO 189, OCTUBRE 1997 / 1^è



Cristina Trujillo, del Pla, miss Balears

La Plataforma per l'Institut comença el nou curs

Joan Miquel Lladó, artista marratxiner

Festes de Sa Cabaneta, encara

Pere Sureda i el molí de Can Arnau

Margalida Barrera, cinturó negre de taekwondo

Vetlada amb Antoni Roca, ex-notari de Marratxí



Quinzenal de Marratxí





Comunicació i Cultura de Marratxí

C/ d'Albert Castell 27, 1^{esqu}
07141 Pòrtol
Redacció
Tel. 79 78 70 / 79 74 36
Fax 79 74 36
Distribució, Tl. 60 31 44
Publicitat i Subscripcions
Tl. 79 75 34 / 60 31 44

COL·LABORADORS

Tolo Aguilar Jofre
Sebastià Bennasar
Catalina Bestard
Joan Borda
Guillem Bosch i Roca
Margalida Bosch i Roca
Joan Cervantes
Pere Estelrich i Massutí
Elena Femenia
Francisca Juaneda
Guillem Massot i Capó
Joan Massot i Juan
Joana Maria Matas
José L. Montesinos
Josep Nigorra
Josep Lluís Pol i Llompart
Rafel Ramis i Barceló
Antoni Roca i Jerez
David Roca
Vicenç Sastre
Joan Carles Serra
Gabriel A. Vich

DISTRIBUCIÓ, PUBLICITAT

Joan Horrach
Antònia Rosselló
Jaume Rotger

CONSELL EDITORIAL

Pere Amengual i Bestard
Miquel Bosch i Auba
Josep A. Calvo i Femenies

REDACCIÓ

Cati Bisquerra
Daniel Mas

DIRECCIÓ / COORDINACIÓ

Biel Massot i Muntaner

Imprès a Arts Gràfiques Xisco
D.L.: PM 529/81

PORTADA

Cristina Trujillo, miss Balears
(Foto, BMM)

En quinze dies ...

- Raimon, escridassat a Madrid (Espanya) en un acte manipulat pel PP.
- N'Asnar ho qualificà com una anècdota sense importància.
- De nou ens hem de demanar, qui trenca la convivència lingüística?
- El que faltava: N'Aduardo "SaPlana" va demanar un pacte lingüístic i la creació d'un organisme lingüístic normatiu exclusivament valencià. Recordem, però, que ell és murcià...
- El nostre Parlament va decidir no concedir la igualtat al Català en el projecte de reforma de l'Estatut.
- També, que no volen policia autonòmica.
- I que no volen que el president pugui disoldre el Parlament.
- I que no es separin consellers i parlamentaris.
- I que no es digui que som una nació.
- I que no tenguem concert econòmic amb l'estat.
- I que no..., i que no..., i que no...
- Retorn a l'escola dels més menuts.
- Exàmens per als més grans...
- El PP apujà bona part dels impostos per l'any que ve.
- I ara també resulta que el peatge de les autopistes l'hauré de pagar tots... Es veia venir!
- El Govern vol vacunar tots els menuts i joves de meningitis.

GAVIM

Els articles publicats expressen, únicament, l'opinió de llurs autors, els quals es fan responsables del contingut.

...

La Redacció no s'identifica necessàriament amb el contingut dels escrits publicats.

...

Degut a la quantitat d'originals que ens arriben ens veiem obligats a prioritzar segons urgència, interès general, importància relativa, brevetat i ordre de recepció.
(Per cartes, opinió i creació aconsellam mig foli d'extensió; un com a màxim).

Data màxima de recepció d'originals:
15 de cada mes

Que consti en acta...

- ◆ El desastrós servei d'aigua a Pòrtol i Sa Cabaneta.
- ◆ La brutor que continua present a determinades raconades: Sant Marçal, Es Figueras, Es Pont d'Inca Nou...
- ◆ El vergonyós estat de la cova prehistòrica de Son Caulelles, un dels millors monuments que encara tenim.
- ◆ La imminent venda de Bon 'Sosec' a Fatxada.
- ◆ La insistència d'alguns documents municipals en llevar l'article dels topònims Es Pont d'Inca i Es Pla de na Tesa.
- ◆ La insistència municipal en posar Erica amb "k" quan toca esser amb "c".
- ◆ Les poques reunions que fa el consell municipal de Medi Ambient. I la poca incidència que, tanmateix, tenen.
- ◆ La poca informació que donen la majoria de clubs esportius. Si no fos per en Pep i en Joan que se'n cuiden un poc... !!
- ◆ La nova manca d'informació de l'Àrea de Serveis Socials. Es nota el retorn del Jeddi, l'inefable supercapdirectorgeneral. I dura...
- ◆ La pena que hom sent quan volta la carretera d'Inca cap a Sant Marçal.
- ◆ La manca d'informació sobre el resultat oficial de les investigacions en relació a les activitats nocturnes durant les oposicions de policia.
- ◆ La necessitat de l'institut d'ESO i de l'oficina tècnica de Correus i la contínua i demostrada pardaleria dels seus dirigents.
- ◆ La mala planificació de partir tots els titulars de correus de vacances al mateix temps. El servei se'n ressent de mala manera.
- ◆ La influència, denunciada pel PP, de Meaurio a l'Ajuntament. Queda clar que l'amo de Son Bonet no és com els demés. Ningú el vol, com l'altre, però dura...



ÉS BEN HORA QUE L'AJUNTAMENT CONDEMNÍ LA POLÍTICA EDUCATIVA DE MATAS I ASNAR



MURAL PRO INSTITUT

Dissabte dia 20 de setembre l'A.P.A. Es Siurell d'Es Pont d'Inca, va fer la primera actuació coordinada amb la Plataforma per l'Institut de Marratxí d'aquest nou curs.

L'acte va consistir en un mural fet per una cinquantena de nins i nines del Terme, on es reenvindicava la construcció del necessari institut.

Mariano Izquierdo, portaveu de la Plataforma i president de la Federació d'AA.VV. de Marratxí, va manifestar que es necessari espavilar-se perquè ens trobam a les portes de l'any 2000, amb una població que supera les 20.000 persones i al projecte del ministeri no se parla per res de l'institut de Marratxí.

Els membres de la comissió permanent de la Plataforma varen acordar sol·licitar una entrevista amb el president del Govern Balear, a fi que inclogui urgentment l'institut de Marratxí en el primer pla d'actuació del Govern un pic rebudes les transferències d'educació.

La confecció del mural formava part d'una festa popular organitzada per l'APA Es Siurell amb motiu de l'acomiadament de l'estiu 1997 i l'inici del curs escolar i temporada esportiva 97/98.

Els diferents actes es dugueren a terme en el Polisportiu municipal de Sa Cabana i a la plaça de l'Església del Pont d'Inca,

En el transcurs de la vetllada musical es realitzà la presentació oficial de les seccions esportives federades de la temporada 97/98: equips de Futbol-Sala, Tennis i Pesca Esportiva

Durant el desenvolupament de la festa popular hi hagué una taula de recepció de firmes de recolzament demanant l'Institut de Marratxí.

Posats en contacte amb els responsables de l'APA ES SIURELL ens comunicaren que els objectius de la celebració d'aquesta iniciativa, és la de "destraumatitzar" la fi del període vacances dels nostres joves i el seu retorn a l'activitat escolar, donant-li un aire festiu a l'inici de les classes. Amb les activitats proposades (esportives, culturals...) s'actua amb prevenció cap als nostres joves dels mals que enfonsen la nostra societat, donant a conèixer les alternatives de l'esport, oci, etc. que aporten les entitats que treballen en aquesta línia.

Els organitzadors pretenen continuar, de manera activa, amb la adhesió de l'APA Es Siurell en la plataforma per l'Institut de Marratxí implicant, en aquesta reivindicació a nins, nines, pares, mares i a tota la societat marratxinera en general, entre d'altres objectius.



Alguns dels participants amb la seva obra al darrere



El mural a favor de l'Institut realitzat al Pont d'Inca

Redacció / Pep Nigorra

E
d
i
t
o
r
i
a
l

MARRATXÍ SENSE INSTITUT...

El director provincial del MEC va anunciar l'inici de les obres durant el curs 97-98 de set instituts, els quals començaran a donar les classes el curs 99-2000. Dissortadament, cap d'aquests set nous instituts es construiran dins Marratxí.

Tres d'aquests instituts no estaven ni concedits ni se parlava de la seva construcció, quan el 18 d'abril del 1991 -ull a la data- el MEC va confirmar per carta que l'institut de Marratxí estaria dins les inversions del 97.

Un pic més els marratxiners han estat enganyats i així, S'Arenal, que s'ha sabut mobilitzar i el seu ajuntament també, tindrà institut; Sineu també, i enguany s'haurà inaugurat un institut a Son Servera i un altre a Capdepera. Al manco tres d'aquest instituts ens han passat davant.

...I L'AJUNTAMENT, MUT

Un pic més el nostre Ajuntament està darrere la roca, ja que malgrat l'actual situació, de l'equip de Govern no ha sortit cap comunicat ni protesta oficial en contra de la discriminació i greuge comparatiu que suposa per Marratxí aquesta política educativa. I més tenint en compte que l'institut, segons el MEC, estava concedit i havia d'entrar dins el pla d'inversions de l'any 97. O és que, per les raons que siguin, a l'Ajuntament no li interessa aquest institut?

Tant els Independents com el PSOE, que ara formen l'equip de govern, des de fa sis anys als seus programes prometien la construcció de l'institut, però aquest cada cop és més lluny de Marratxí. Mentre Sineu i Llucmajor (S'Arenal), dins pocs anys podran gaudir d'un institut, on els seus Ajuntament s'han posat al davant de les despeses, mentre el nostre fa despeses inútils com bolletins estèrils i esterilitzats, assessors de fantasmals cabòries, caps d'àrea i dedicacions exclusives per pagar favors o perquè tenen carnet que després aixequen el cul i els van en contra, igual que cert personal també col·locat pels partits que un moment donat els gira l'esquena i els deixa en evidència...

Val la pena que es despertin, reaccionin i es posicionin, es deixin de paraules buides i comencin a lluitar de ferm per aquells temes que realment conformen la identitat, com la natura, la terra i la llengua. L'institut, òrgan educatiu, hi pot jugar un paper fonamental. Es tracta d'agafar el bou per les banyes i reclamar i exigir l'institut al govern balear o a la metròpoli-Madriz ràpidament, amb valentia i fermesa, sense dubtes ni pors. Només així podrem guanyar una partida que alguns sembla que ja han donat per perduda fa estona.



INSTITUT, JA ! /// PLATAFORMA PER L'INSTITUT DE MARRATXÍ /// INSTITUT, ARA!

E.U., CONTRA LA POLÍTICA EDUCATIVA DEL MEC

E.U. de Marratxí ha emès un comunicat on protesta contra la política educativa del MEC per deixar Marratxí sense institut, al mateix temps que acusa el sr. Romero d'afavorir la concertació i l'educació privada en detriment de l'educació pública i la igualtat d'oportunitats.

Al mateix comunicat diuen que negar un cop més al nostre municipi la possibilitat de tenir un institut abans de l'any 2000 és fomentar la discriminació i la desigualtat social i negar a les generacions futures la possibilitat de cursar l'educació secundària obligatòria al seu municipi.

E.U. acaba al comunicar reiterant el seu suport a la Plataforma pro-Institut de Marratxí.

PÒRTOL, SACABANETA I ES FIGUERÀ SENSE AIGUA

Durant quasi una setmana Pòrtol, Sa Cabaneta, Es Figuerà i Es Polígon Industrial han estat baix mínims en el subministrament d'aigua, i en alguns moments amb pressió insuficient.

El motiu d'aquesta manca d'aigua en algunes zones de Pòrtol va esser la ruptura de les bombes extractores i impulsors que fan el subministrament a aquestes zones. Els motius donats per Aigües de Marratxí varen esser que la fallida de llum del passat dia 22 d'agost va provocar que algunes bombes quedassin fora de servei obligant a les altres a treballar per sobre de les seves possibilitats, la qual cosa va fer que aquestes també s'avarissin.

E.U. VOL MUNICIPALITZAR EL SERVEI D'AIGUA POTABLE

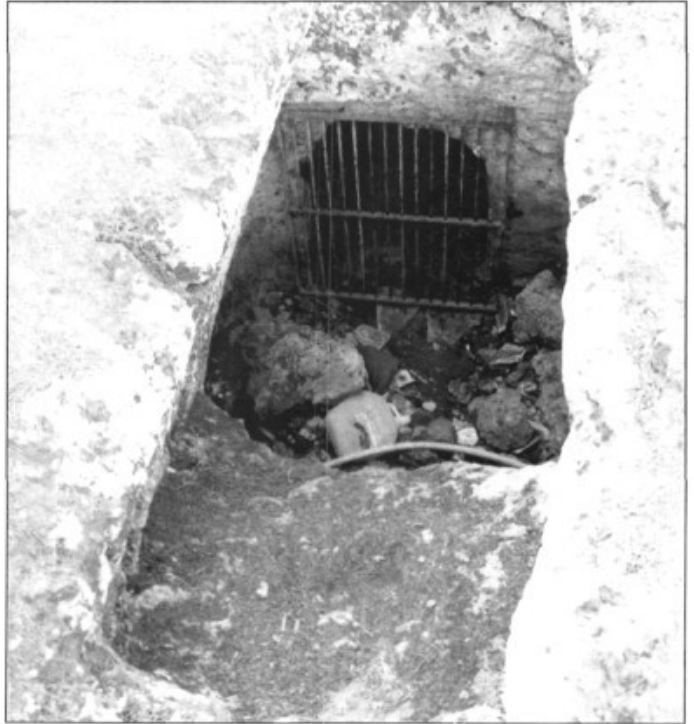
Miquel Rossello, regidor d'E.U. de Marratxí, va criticar l'actuació de l'Ajuntament en aquesta darrera avaria de l'aigua i va dir que era inadmissible que l'Ajuntament quedi amb els braços creuats, mentre bona part del municipi no té aigua.

E.U. vol demanar i considera que el subministrament d'aquest servei ha d'estar controlat per l'administració i no per una empresa privada, per això vol demanar la seva municipalització. Rosselló creu que ara que s'està negociant la concessió d'aigua del Figuerà cap al Pont d'Inca pot ser el moment oportú per aconseguir una millora global d'aquest servei per a tot el municipi.

COMENÇADES LES OBRES DEL SEGON CINTURÓ DE PALMA

El govern balear, en el seu afany impulsor de la circulació i destructor del territori, ja ha començat les obres del segon cinturó de Ciutat, que passarà per dins Marratxí i enllaçarà la carretera de Manacor amb l'autopista d'Inca. Aquesta autovia passarà entre Es Pla de na Tesa i el cementiri que volen que sigui de Ciutat, malgrat estigui fora del seu territori, i en el futur aquesta via ha d'enllaçar amb la carretera de Sóller.

Una pèrdua més de territori per Marratxí i per Mallorca.



LA COVA DE SON CAULELLES, UN PIC MES DE PENOSA MODA

Amb la foto sobra qualsevol comentari sobre l'estat de la cova prehistòrica de Son Caulelles, que un cop més serveix com a femer. Quan protegirà l'Ajuntament el seu entorn?

Flavors i Llegums
Germanes Serra, C.B.

Casa Fundada en 1920

Carrer de l'Oli, 3 - Telèfon 71 53 22
PALMA DE MALLORCA



GABINET D'ASSEGURANCES

Aving. Antoni Maura 6,
Es Pont d'Inca
Tel. 60 11 63
Mòbil 908 26 75 23



a càrrec de
Manuela Campos
servei a domicili

Aving. Antoni Maura 20 B
Es Pont d'Inca - Tel. 79 58 80

ÉS BEN HORA QUE L'AJUNTAMENT CONDEMNI LA POLÍTICA EDUCATIVA DE MATAS I ASNAR



COMENÇADES LES OBRES DE LA PLAÇA DE PÒRTOL

Aquest dies passats han començat les obres de la futura plaça de Pòrtol, que s'està construint dins terrenys de Can Flor.

L'empresa concessionària de les obres, si no hi ha modificacions de darre-hora, és Pastor, S.A. de Santa Margalida. Podeu veure la futura plaça a la *Pòrtula* núm. 173.



PÒRTOL, ENGALANAT COM CADA ANY

Pòrtol, com sol passar per aquestes dates, ha tornat treure al carrer els domassos de pebre vermell, malgrat esser cada any més poques les cases engalanades amb aquest vestit tan natural, encara és un goig poder contemplar aquesta visió que alegra la vista i recorda un temps passat i que molta gent no vol oblidar.



VOLENSÒL PER VIVENDES PÚBLIQUES

E.U. de Marratxí vol proposar a l'Ajuntament que estudiï la possibilitat de cedir terrenys municipals per a la construcció de vivendes de protecció oficial, donada la manca d'aquest tipus de servei social que existeix actualment dins Marratxí.

CORT FARA VALER L'OPCIÓ DE COMPRA DE BON 'SOSEC'

Segons publica la premsa de Ciutat, Cort farà valer l'opció de compra del tanatori de Bon 'Sosec'. L'acte de compra, a la millor ja s'haurà duit a terme quan aquesta revista surti a la llum.

FORN - PASTISSERIA

BON JORN

El millors productes
i el millor servei

De dilluns a diumenge, de 7 a 14 h.
Horabaixes tancat

C/ Can Monjo Fondo, 8 **79 75 72** Pòrtol

GUIA de SERVEIS



60 31 44
79 78 70

Succeirà

PINTURA DE BÀRBARA JUAN

Exposició que podeu contemplar a s'Escorxador fins al 12 d'octubre.

CURSOS D'INFORMÀTICA

De l'Escola per a persones adultes. S'impartiran al Costa i Llobera. Teniu temps de matricular-vos fins dia 14 X.

II CURS DE MANUALITATS

A partir de dia 1 d'octubre, cada dimecres de 17 a 19 h. al local social de l'A.V. d'Es Figueras / Can Farineta.

ESCOLA DE BALL DESACABANETA

A partir del dia 2 d'octubre, cada dijous a la plaça de Sant Marçal. Nivell d'iniciació, 19:30 h; nivell superior, 20:30 h. Quota, 1500 ptes. Professora, Bel Seguí.

MARRATXÍ 2001, SOBRE OCUPACIÓ

Dia 2 d'octubre a les 20 h. al local social de Cas Capità, EU organitza un col·loqui sobre ocupació amb la participació de Manolo Cámara i altres.

BALL DE BOT A PÒRTOL

El nou curs, impartit per Maria Bestard, comença dia 3 d'octubre a les 20 h. Cada divendres al Costa i Llobera.

BALL DE SALÓ

A partir de dia 3 d'octubre, cada divendres a partir de les 21 h. al Col·legi Costa i Llobera de Pòrtol.

ESCOLA DE TEATRE

Al Centre Dramàtic Di Marco, d'Es Pont d'Inca, a partir del 4 d'octubre.

EXCURSIONS, ALTRE PIC

Dia 5 d'octubre l'A. de V. de Sa Cabaneta comença el curs amb una eixida a la Talaia de Son Jaumell, de Cala Agulla a Sa Mesquida. Es tracta d'una excursió molt curta per aprofitar els darrers dies de calor i fer una nedada.

Sortida puntual a les 9 del matí de l'aparcament de l'Ajuntament.

“EM SENT MARRATXINER PER DAMUNT TOT”

Parlament inaugural de l'exposició de l'artista Joan Miquel Lladó al Pont d'Inca Nou

Bon vespre, el meu nom és Joan Miquel Lladó Ribas i som l'autor de les obres que avui tenen l'honor d'inaugurar aquest nou Local Social. Vull agrair la vostra presència, i dins aquest capítol d'agraïments, donar les gràcies a la vostra presidenta de l'Associació de veïns, na Fina Lago, per haver-me convidat a inaugurar aquest local, i al vostre batle Miquel Bestard per haver-me acceptat tal volta perquè li vaig fer una mica de guia al seu viatge de noces. D'això ja han caigut més de dues brusques...



Joan Miquel Lladó devora obres seves

Jo no som nascut a Marratxí, i no obstant em feia molta il·lusió exposar aquí. Per què? Permeteu que vos conti una anècdota: Per motius laborals, vaig viure molts d'anys a Binissalem. Una vegada que havia d'exposar allà, vingué un periodista de Palma a fer-me una entrevista. Per a ser sincer, jo era dibuixant humorístic del diari ÚLTIMA HORA, i per tant jugava amb avantatge. El periodista, amic meu, mirà l'exposició i més que una entrevista, fou una conversa amistosa a un cafè. Al dia següent en obrir el diari, vaig veure tota una pàgina dedicada a mi. De la nostra conversa, el periodista havia escollit com a subtítol: El nostre dibuixant Lladó exposa a Binissalem, i com a títol, amb lletres més grosses: em sent marratxiner per damunt de tot, EM SENT MARRATXINER PER DAMUNT DE

TOT. Aquell títol no va caure gaire bé a molts binissalemers, inclòs algun que em va retirar la paraula. Per a ells era molt fort, a més tenint en compte que jo era corresponsal de Ràdio Popular d'aquell poble. Però aquell periodista en la nostra conversa va reflectir exactament els meus sentiments. Sé, encara que no l'he vista mai, que la revista “PÒRTULA” va reproduir íntegrament aquella entrevista.

Ja he dit que no vaig néixer a Marratxí, però els meus pares, na Joanaina d'es Pinaret i en Miquel de Ca La Bolla ho són. Qui no coneix al Pont d'Inca el meu germà, en Toni de sa Bodega, tan popular a Marratxí? El meu germà Miquel Àngel, escriptor, que va fer dos anys el pregó de les festes del Pont d'Inca, i la meva germana Marita fou, fins anar-se'n a viure a Barcelona, col·laboradora de “PÒRTULA”.

El meu padrí de fonts, en Jaume Ribas, que sap més que ningú de la recent, i no tant recent, història de Marratxí. Amb totes aquestes arrels, malgrat haver nascut accidentalment en Es Vivero, com no voleu que em senti marratxiner? La meua primera exposició la vaig fer al Pont d'Inca juntament amb en Damià Jaume i en Sebastià Ramis, fill del cap d'estació de tren en aquell temps. El coneixedor a fons de pintura sabrà que són dues figures a nivell internacional de l'art figuratiu. He exposat, al llarg de la cinquantena d'exposicions que duc fetes, moltes vegades a Sant Marçal. Em sent marratxiner per damunt de tot. Arran que el meu pare era militar, vaig haver de viure a molts llocs, i puc comparar. El terme de Marratxí engresca, arrela per la seva senzillesa, amant com cap altra de les seves coses, dels seus costums. Des de Ciutat sent a dir que es Pont d'Inca Nou és una ciutat-dormitori, jo no ho crec així, i aquest nou local social és una prova d'això. Es Pont d'Inca Nou té una cosa en comú amb mi: Molts dels que heu decidit viure aquí, no heu nascut com jo a Marratxí i aquí vós han acollit amb els braços oberts. Per tant, el meu missatge amb tot el que he contat és que, sense oblidar mai les vostres arrels, pogueu arribar a dir sempre amb orgull com jo: EM SENT MARRATXINER PER DAMUNT DE TOT. Moltes gràcies.

INAUGURACIÓ DEL LOCAL D'ES PONT D'INCA NOU

El local social d'Es Pont d'Inca Nou va esser inaugurat el passat dia 19 en presència d'un bon grup de gent encapçalada pel batle, Miquel Bestard, la presidenta de l'A.V. Josefina Lago i el pintor Joan Miquel Lladó. Els dos primers digueren paraules referides a la necessitat del local i a la intenció d'usar-lo a ple rendiment per activitats que millorin el poble. El tercer, l'artista, va fer un sentit parlament que vos oferim en aquesta mateixa plana.

El nou local respon a la demanda dels veïnats que ja feia estona que el reclamaven i que l'Ajuntament ha construït dins un solar de la seva propietat.



ÉS BEN HORA QUE L'AJUNTAMENT CONDEMNI LA POLÍTICA EDUCATIVA DE MATAS I ASNAR



UNTALLER DE PICAPEDRERS EN ELS GARROVERS

Fins el mes de març al local social d'Els Garrovers, tretze joves marratxiners aprendran l'ofici de picapedrers.

Aquestes classes es donen a través del fons de garantia social del ministeri d'educació, al qual s'ha adscrit l'Ajuntament de Marratxí.

Durant la seva estada al club social d'Els Garrovers els joves aniran arreglant els banys, les parets exteriors, enrajolant el centre i faran les obres per un aparcament de bicicletes.

Una feina amb molt de futur dins el nostre municipi, donada la gran quantitat d'urbanitzacions que s'estan fent.



BRUTÍCIA EN ES FIGUERAS

El carrer d'entrada al Figueras, venint de Ciutat, està tal i com es pot veure a la foto. Dissortadament no és l'únic cas, Sant Marçal, des de les festes, la cova de Son Cautelles, Es Pont d'Inca Nou i altres indrets del nostre degradat municipi, estan igual.

NOVA EXECUTIVA DEL PSOE DE MARRATXÍ

El PSOE de Marratxí ha elegit la nova executiva com és normal després d'haver-se celebrat els congressos regional i federal d'aquest partit.

El nou equip està compost per Martí Serra Mas com a president, Sebastià Alou Vicens com a secretari general, Rafel Llobet Capellà com a secretari d'organització, Andreu Campuzano Garcia com a secretari d'administració i els vocals són: Domingo Rego Espinosa, Marta Llompart Cassañes, Antoni Cordoba Ligeró, Maria Elisa Valero Capellà, Antoni Patricio Rodríguez, Tomàs Bujosa Castaño, Catalina Pujadas Moranta, Catalina Creus Amengual, Joan Gonzalez Carrasco i Antoni Caldés Contestí.

El nou secretari general, Sebastià Alou, ha manifestat a *Pòrtula* que volen potenciar la participació de tots els marratxiners i fer feina per guanyar les properes eleccions amb majoria o almenys treure més regidors. La idea de la nova executiva és duplicar el nombre d'afiliats i passar dels 56 actuals al centenar durant els propers dos anys. Alou assegura que volen fer feina per aconseguir l'institut i per potenciar els diferents nuclis de Marratxí.

Per la seva part Martí Serra diu que com a president participarà en feines més concretes perquè arribava un moment que no podia dur la secretaria general havent-la de compartir amb la feina de l'Ajuntament com a primer tinent de batlle, portaveu de l'equip de govern i cap del seu grup municipal.

E.U. DONA A CONEIXER EL PLA DE TREBALL

E.U. de Marratxí ha fet públic el pla de treball per al proper trimestre.

Dins el moviment social continuarà donant suport a la Federació d'AA.VV. de Marratxí, ajudarà a la reactivació de l'A.V.V. d'Es Pont d'Inca, elaborarà una anàlisi del moviment juvenil del municipi i organitzarà reunions entre el seu representant dins l'Ajuntament i les AA.VV. del terme. També volen fer una reunió monogràfica per debatre la situació del moviment veïnal, i naturalment recolzar la Plataforma per a l'Institut.

Dins la política municipal volen vehicular propostes i peticions a l'Ajuntament de les diferents entitats socials i dels veïnats.

Així mateix faran una elaboració de propostes i participació activa en els següents temes: Revisió de les NN.SS., Elaboració d'un nou ROM, Àrea de medi ambient i sanitat, hisenda i sistemes de recaptació, benestar social polítiques actives de creació d'ocupació i joventut, Policia Municipal, Aprovació i seguiment dels pressupost pel 98, Sòl per vivendes socials. Tot això sense oblidar els "grans temes de sempre": Bon 'Sosec', Conveni d'aigües amb Dameto, Es Mirall, Empresa municipal de serveis, Transport municipal, Institut i possibles escoles, Patrimoni Històric cultural, aturada del tren al Centre de Salut.

Referent al programa Marratxí 2001 un projecte de futur, organitzaran tres debats, dia 2 d'octubre a Cas Capità, sobre el tema d'ocupació, el 6 de novembre a Es Pla de na Tesa per tractar el tema del transport i dia 4 de desembre a Sa Cabana sobre les zones verdes i equipaments.



Tot a punt per a un nou curs

**Col·legi
Pius XII**

Escoleta
Educació infantil
Primària
ESO
(BUP i COU)

Caminam cap al futur

Aving. Gaspar Bennàssar, arquitecte, núm 33
Tels 75 17 94 / 75 15 72 // Fax 20 03 40
Ciutat de Mallorca

INSTITUT, JA ! //// PLATAFORMA PER L'INSTITUT DE MARRATXÍ //// INSTITUT, ARA!

Sa Cabaneta en festes (2ona remesa)

ACABADES LES FESTES DE SA CABANETA, QUÈ EN PENSA LA GENT?

Durant la primera setmana de setembre foren les festes de Sa Cabaneta, que enguany han inaugurat moltes coses noves. Una d'elles la Siurellada, de la que parlarem en el darrer número, i en dèiem que es cercava introduir una tradició amb els siurells gegants.

Les festes d'enguany, segons la gent del poble, han estat molt completes i hi ha hagut activitats al gust de tothom. El poble per part seva ha col·laborat activament en els diferents quefers que s'oferien, i en tots els actes comunitaris el públic respongué millor del que s'esperaven els organitzadors. Aquests, per part seva, durant la setmana de festes donaren el millor servei possible als que hi érem, mantenint-nos informats, i amb un bon servei de begudes i menjar.

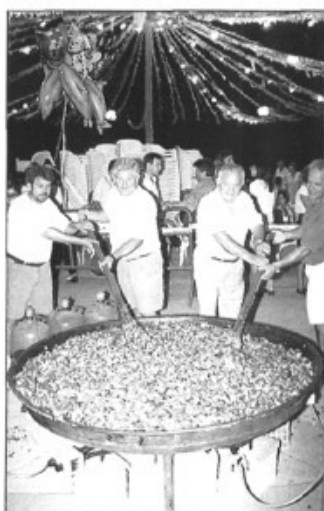
Els "festers", molt contents pel resultat general, digueren que abans de començar tenien molt clar que volien fer unes festes per a tothom, on tota la gent del poble hi pogués participar i on tothom del poble pogués coincidir al manco una vegada sense presses, i disposats a passar una vetllada agradable en companyia dels altres... per això es fa una fritada, tradicional ja. O les carreres on els joves i infants i no tan joves es troben disposats a competir i amb moltes ganes de "fer poble".

Els actes de les festes no només tingueren lloc els vespres, sinó que durant els horabaixes dels dies feiners i tot el dia dels festius hi havia moguda, la qüestió era no avorrir-se gens!

Amb tot, després del cansament de les festes, els organitzadors troben que han estat un èxit i estan molt engrescats de cara a l'any que ve, tenen moltes ganes de seguir endavant millorant el que no ha acabat de sortir bé i perfeccionant el que enguany ja ha esdevingut un èxit.

Enhorabona!!

Elena Femenia Salvà
(fotos, BMM)



Mateu, Joan, Andreu i Xisco donaren el darrer punt al saborós frit.



Pep Lluís presenta mossen Jaume Santandreu. Fou una entranyable vetllada poètica.



Neus i Aina durant l'actuació d'Al Mayurqa.

CAFE **CINE**
PORTOL

café i pa amb olis

C/ Major 131
Tel. 60 20 94 Pòrtol

NOU TALLER A PÒRTOL

TALLER
TOMEU JOAN

(REPARACIÓ D'AUTOMÒBILS)

C/. Major, 5 Tel 60 22 98 Pòrtol

ÉS BEN HORA QUE L'AJUNTAMENT CONDEMNI LA POLÍTICA EDUCATIVA DE MATAS I ASNAR



Els joves promeses amb na Tita Catalina.



Els més petits de les curses populars.



La tercera edat arreplegà una bona taulada.



Els participants de la marató abans d'iniciar la carrera.



Pau Ferrer, Joan Planisi i Antoni Socies durant la glosada.



Pere Fullana amb les velles glòries atlètiques.



Andreu Comes i Antoni "Xisples".



Festers i festeres, responsables del que va succeir.

INSTITUT, JA ! //// PLATAFORMA PER L'INSTITUT DE MARRATXÍ //// INSTITUT, ARA!

Es Pont d'Inca Nou

L'Associació de Veïnats continua pixant fora de test

L'Associació de Veïnats des Pont d'Inca Nou ha fet pública la segona entrega del seu *Bolletí Informatiu*. Fins aquí tot pareix normal. Ara bé, al final del full es disculpen d'una manera un tant estranya: "Ens han arribat rumors quant a possibles faltes d'ortografia que varen aparèixer en el darrer butlletí". Aquests "rumors" és possible que, en realitat, facin al·lusió a l'article d'en Pep Toni Calvo publicat a la *Pòrtula* d'agost (185-6). Pensam que pixau fora de test per diversos motius. D'una banda rectificau innecessàriament paraules totalment correctes i ben catalanes com bolletí i veïnats, que, a més a més, gaudeixen, per si no ho sabeu, del beneplàcit del *Diccionari de la llengua catalana* de l'Institut d'Estudis Catalans i després continuau escrivint amb tota la tranquil·litat del món un bon enfilall de dois: dons en lloc de doncs, venen (del verb venir sense l'accent diacrític corresponent), Junta Directiva (suposam que voleu posar Directiva), ferse en lloc de fer-se'n, pleonasmes com ... "més activitats de les quals (en) rebreu properament informació més detallada", cave en lloc de cava, bodega en lloc de celler, mateix en funció substantiva com a equivalent d'un pronom personal o demostratiu, etc, etc. La primera entrega era molt pitjor, gairebé de cine, de fet més d'un se'n va fer un bon panxó de riure. Almanco el full va servir per qualche cosa! No havíem vist mai tantes faltes seguides. Això només demostra la vostra poca sensibilitat o ignorància sobre el tema. Però la cosa més curiosa és que l'Associació de Veïnats només parla de "possibles faltes d'ortografia" i "rumors". Les vostres "possibles

faltes" són tan reals com la vostra ignorància supina. D'altra banda, ens sorprèn que només vos disculpeu de les vostres "possibles faltes d'ortografia" i no de les ficades de pota referents al tema dels accessos des Pont d'Inca Nou com el desconeixement dels límits geogràfics del municipi. Va esser al·lucinant la importància que hi donàreu a la reforma dels accessos quan hi ha una immensa majoria dels veïnats des Pont d'Inca Nou que no hi té res a dir o bé ho accepta i prou. Veim, però, que no vos disculpau pel tema del bilingüisme "colló" que ingènuament practicau, com si la vostra visió fos l'única possible; pensau que els qui tenen consciència lingüística saben que el bilingüisme perfecte és un mite amb conseqüències desastroses. Teniu en compte que no vos ho agraeixen, ans tot el contrari, saben que n'evitau una tria per intentar quedar bé amb tothom i això, no hem de fotre faves, mai no ha estat possible. I si tant vos agrada el bilingüisme i el trobau tan perfecte, perquè no s'hi fa tot Déu bilingüe i per tant assoliran la perfecció divina? I si tothom fos bilingüe, hi hauria cap problema per fer-ho només amb una llengua, ja que tots serien bilingües i per tant ho entendrien tot, d'una manera o de l'altra? Per què no heu intentat cercar una estratègia més lògica, per què no escoltàreu algunes de les propostes i consells que vos férem?

Hi ha coses que encara sorprenen més. Com així teniu una presidenta que alhora excerceix també de batlessa de barri? Si va a dir ver, la cosa no quadra gaire. Millor dit, no quadra gens ni mica. Per què l'expresident, Josep Maria

Casasnovas, continua encara rebent informació referent a l'Associació i no la hi reclamau? O és que no vos interessa?

Si heu de continuar així, per ventura seria interessant que vos plantejassiu la possibilitat de deixar els vostres càrrecs, que vos vénen ben grossos, i vos dedicàssiu a passejar el ca o a fer voltes amb bicicleta els horabaixes de sol, en lloc de perdre el temps i la llavor. Vos ho passàreu millor i no tendríeu problemes. Teniu en compte que es Pont d'Inca Nou és un col·lectiu considerable de gent i tothom hi té dret qualche vegada a dir la seva. No ho trobau?

A més, volem que tothom sàpiga que fa cosa d'un any un dels membres de la Junta Directiva d'aleshores acusà grol·lerament una part d'aquella Directiva de fer "apologia del catalán" i cap dels membres actuals va alçar la veu per retornar les coses al seu lloc. Bona part de la Junta actual no badà boca (ni a favor ni en contra) atorgant-li automàticament la raó. Hi va haver dimissions i polèmica servida, però mai no arribaren les disculpes que haurien d'haver arribat i que alguns encara esperam que ens arribin.

Es coneix que defensar la dignitat d'una llengua que ha estat prohibida i perseguida políticament és, per a alguns, sinònim de criminalitat. Que cadascú pensi el que vulgui, però els fets objectius no són imaginaris o "possibles" (com pareix que vos agrada anomenar-los darrerament) sinó el que són, ben reals.

*Josep Antoni Calvo
Josep Maria Casasnovas
Catalina Bestard*



S'ESTACA

Bon ambient i diversió de GENT JOVE

Direcció:

Maties Mesquida, Epi Mesquida i Xisca Sastre

SABEU QUE "HOOCH". LA BEGUDA MÉS REFRESCANT DE L'ESTIU, VA ENREGISTRAR UN ANUNCI AL NOSTRE LOCAL???

Atenció a la nova programació de Tardor

C/ Marquès de la Font Santa, 40A Tel. 14 07 87
SANTA MARIA DEL CAMÍ

ÉS BEN HORA QUE L'AJUNTAMENT CONDEMNI LA POLÍTICA EDUCATIVA DE MATAS I ASNAR



PERFIL JOVE

Cati Bisquerra, esperit inquiet

aviat copia, quadres a l'oli. Li falta empenya per innovar i llançar-se a crear, però qualsevol dia...

Va poc al cinema i no sempre l'encerta. *On el cor et porti*, de Susanna Tamaro, és el seu llibre d'aquest estiu... una passada, segons ella.

Fulleja un poc tots els diaris, segons el dia. Quant a revistes només es fia de *Pòrtula*, pel demés n'hi ha tantes...

Tot el que siguin espais naturals - com la inevitable Serra de Tramuntana... escoltes!- li interessen.

Té difícil l'elecció d'una persona concreta, troba que tothom té alguna cosa especial.

De cuina li agrada tot, excepte les sopes.

S'interessa pels pintors impressionistes i troba que correspon a una època fascinant, amb els colors més vius.

La poesia no la mata. Ha llegit cosetes però no conra gens l'estil.

Li agraden els clàssics, especialment els clàssics populars... Albinoni, Vivaldi...

El seu viatge ideal és una excursió a l'alta muntanya, tipus Pirineus o Alps. El millor que recorda dels fets va ser una estada d'un mes a París, on anà per perfeccionar el seu francès.

Té paciència, és despistada, és bona gent... són part de defectes i virtuts. Encara en té més... Optimista i amb la rialla a la boca, un encant.

Es defineix com a sociable, pacient, somniadora i tendra, a vegades.

Té difícil dir de què es sent satisfeta. Assegura que d'aquí a un parell d'anys podrà dir 'd'haver aprovat la carrera'. Ara, s'hi sent un poc de tot, de viure, del món, sense especificar.

Li agradaria poder repetir els quintos, ho trobà una experiència molt divertida.

És insistent (i un tant repetitiva). La seva gran il·lusió és acabar Dret. També li faria gràcia anar una temporada a Mèxic o a una altra banda per fer classes als nins de classes marginades.

La seva escala de valors té aquest ordre: salut, amistat i amor.

Considera que demana molt a les persones, és molt exigent. Sobretot demana sinceritat, les mentides la treuen de solc.

De la societat actual -i es posa seriosa quan ho diu- canviaria moltes coses. No pot sofrir que estiguem al segle XXI i

encara hi hagi guerres, encara hi hagi gent que tengui fam i que els nins es morin cada dia.

També troba que la gent és poc respectuosa, detesta la grolleria que hi ha per enmig, les destrosses i les pintades inútils.

El seu partit polític ideal no existeix, d'altra manera no seria ideal. Haurien d'esser gent que realment miràs pels interessos del poble i no pels seus propis. Hauria d'estar molt en contacte amb la gent i pendent de les seves necessitats reals.

De *Pòrtula* li agrada tot. Després d'estar-hi quasi dos anys no l'ha avorrida, a l'inrevés. D'entrada sempre cerca el Finestró i els perfils i entrevistes, a veure qui coneix i qui no.

Algunes paraules clau

Amistat: Indefinible. Hi ha d'haver molta comunicació entre les dues persones. Has d'estar disposada a estar-hi en els moments límits, tant a l'hora de riure com de plorar. I si li has de pegar un pal li has de poder pegar.

Natura / Ecologia: La natura és el millor que tenim malgrat no la cuidem gens.

Construcció / urbanisme: Són dos pols oposats, per una part és necessari, però no sempre respecta l'entorn. En el cas de Pòrtol, zero del tot.

Dret: Molta de feina, per ara, però és un món interessant i m'agrada.

Escoltisme: També és molta de feina, però més gratificant que el dret. És guapo perquè fas feina per uns nins que et deixen satisfeta i de passada fas feina per la natura.

Pintura: Quan veig un quadre ben fet dic "ostres, aquest tio en sap". M'agrada veure la feina ben feta, els diferents estils. Pens en Caballero que pinta quadres de Mallorca amb uns colors especials. Diuen que capta la lluminositat de Mallorca.

Per acabar Bisqui diu que ha quedat ben satisfeta amb aquest "interrogatori". Ara veu el difícil que és asseure's davant l'entrevistador per contestar la bateria de preguntes. Troba més divertit fer-les i no està malament que ho pensi així perquè, ja ho he dit, la secció, la durà ella.

Ànim i alerta amb les faltes!

Biel.-

És portolana i més coneguda per Bisqui. I és un esperit inquiet, no para. Fins fa molt poc ha estat la gran col·laboradora de *Pòrtula*, en molta part responsable que la revista vos pogués arribar cada quinzena, en el lloc clau inaugurat per Guillem Bosch i actualment ocupat per Daniel Mas.

Com que seguirà unida a la revista cuidant-se, precisament, d'aquesta nova secció m'ha fet gràcia començar-la amb ella mateixa. Així sabrà com es senten els entrevistats. I alhora voltros sabreu un poc com és. Si més no, hem rigut una estona.

Diu que va néixer l'1 de febrer de 1976, però ja devia ésser la tercera o quarta reencarnació i li vengué de nou; no es possible estar tant als niguls, com també diu sa mare, que és de ca na Valenta, com ella mateixa.

Ara fa -bé, diu que fa- Dret, sobretot el penal, que li encanta i possiblement s'hi especialitzi. Si tot li va bé en acabar Dret vol fer un any de periodisme, d'alguna cosa li ha de servir el seu contacte amb noltros...

Fins ara estava a tota quanta entitat, organització o trull s'armàs dins la Vila, però ha trobat que era molt massa i s'ha moderat. En aquests moments només és cap de llops dels Escoltes. I ja li basta.

Els seus projectes són a curt termini, per ara es conforma amb acabar la carrera i aconseguir una feineta lleugera i bona de dur.

Diu que no té temps lliure; és clar, sempre el té ocupat amb trulls. Amb tot, quan té moltes hores (quan és, això?) li agrada pintar. Va començar dibuix als 8 anys i encara li dura la neuca. Pinta, més

ELS ESTIMS DE MARRATXÍ DE 1732

Els estims de Marratxí de 1732 configuren un document dividit en dos volums que es conserven a l'Arxiu Municipal de Marratxí (1). Els volums es troben en mal estat de conservació, amb alguns fragments il·legibles, i no tenen cobertes. Amiden 21,4 cm alt per 15,5 cm. ample i tenen un total de 68 fulls (32 i 36).

Cada un dels volums té un abast territorial diferent. El primer es titula *Marratxí y Cabaneta* i el segon *Ameller, Basses y Portol* (2). Segons indicació del mateix document, els Estims Generals començaren "als 16 7bre 1732" essent batle Miquel Mates i s'acabaren en 1735 i, com diu textualment: "fonch resolt per Baltzar Serra Balle Real".

El document té l'estructura pròpia dels estims i cadastres, per la qual cosa a l'esquerra apareixen els noms dels propietaris, les seves finques i la valoració (en lliures mallorquines) de cada propietat, mentre que a la dreta hi figuren els censos que el propietari ha de pagar. Hi apareixen registrats un total de 490 assentaments, dels quals 339 són de propietat i la resta, 151, corresponen a càrregues censals. El nombre de propietaris arriba a un total de 251, quantitat inferior al nombre de propietaris ja que alguns propietaris en tenen més d'una.

I. ...Marratxí y Cabaneta

Té un total de 170 assentaments, corresponents 141 a Marratxí i 29 a la Cabaneta.

Pel que fa al nombre de propietaris, se n'hi recullen un total de 71, 53 a Marratxí i 18 a la Cabaneta.

II. Ameller, Basses y Portol. Estimatio de 1732

Té un total de 320 assentaments, corresponents 174 a Son Ameller, 40 a les Basses, 96 a Pòrtol i 50 a los habitants de Santa Maria.

De propietaris, n'hi apareixen un total de 180, 65 a Son Ameller, 14 a les Basses, 66 a Pòrtol, mentre que 15 corresponen a "los habitants de Santa Maria".

Propietats de més de 4.000 lliures

Les quinze propietats valorades en més de quatre mil lliures són les següents:

Nom	Propietari	Valoració
Son Sales	Antoni Salas	74000 L
Son Sureda	Joan Sureda	35000 L
Son Frau	Jaume Brondo	26500 L
Son Verí i Son Gual	R. de Verí	16000 L
Son Cos	Marquès Dameto	15000 L
Cas Pobre i la Manegua	Antoni Salas	12000 L
Son Mathia Negre	Metge Contestí	11500 L
Son Amelleret	Francesc Puig	6000 L
La Cabana	"mi Sra. Comtessa"	6000 L
Son Nebot	Melsion Frau	5600 L
Son Alegre	Matheu Gual	4550 L
Son Caulelles	Antoni Pueyo	4500 L
Son Chaulelles	Francesc Gual	4500 L
Son Verinet	F Amar i Muntaner	4200 L
Son Cunill	Jaume Mas	4000 L

Es destaca la valoració de Son Sales, que és la més alta amb gran diferència; aleshores era una de les finques més extenses de Mallorca. També remarcam que dels catorze propietaris, únicament dos no són nobles: Melsion Frau i Jaume Mas.

A més de la informació pròpia dels estims, el document també aporta una informació lingüística molt interessant, de la qual destacam els topònims i els antropònims.

Toponímia

Pel que fa a la toponímia, hem comptabilitzat un total de 75 topònims diferents. Hem pogut comprobar que la majoria d'aquests encara avui es conserven.

Un cert nombre de topònims, alguns dels quals són de transcripció difícil, no els hem pogut identificar amb topònims actuals, com són el cas de:

la Mànegue? (dins Son Nebot)
Son Breguedi?
lo Ermasset?
la Tortuga?

Un altre, Son Revivat dels pares de Montision avui es diu Cas Enegistes.

A més, hi apareix la forma arcaica Pòrtule, que també forma part dels topònims Camp de Pòrtule, coma de Pòrtule.

El genèric més freqüent que acompanya els topònims és **Son** (Son Maiol, Son Caulelles, Son Ameller, Son Goy, Son Genovès, etc.). D'altres són **camí** (camí d'en Mercer, camí de Canet), **can** (Ca na Muleta, el rafal Cas Pobre), **clot** (clot dels garrovers, clot dels Pins), **pou** (el Pou de na Prats, el Pou del Coll), **rota** (la Rota d'en Negre, la Rota del Mitjà Pla).

Antroponímia

Pel que fa a l'antroponímia hi ha relacionats tots els propietaris que normalment són els caps de família, l'home, i si és mort la seva viuda. De forma general hi apareix en primer lloc el nom, en segon lloc el llinatge i en tercer lloc el malnom, encara que no sempre es compleix.

NOM	LLINATGE	MALNOM
Joan	Serra	Martina
Joan	Serra	Bèt
Joan	Serra	Maiol
Joan	Serra	Hereu
Miquel	Serra	Buc

En aquest cas el malnom té una clara funció diferenciadora; a més del malnom

Es Siurell

Cafeteria
Hamburgueseria
Tapes variades

Nicolau Cotoner, 9
Tel. 79 79 38 - Sa Cabaneta

GUIA
de
SERVEIS



60 31 44
79 78 70



altres vegades s'usa l'expressió "fill de" o "d'en"

Mateu Carrió Fill d'Antoni
Miquel Canyelles d'en Toni

Altres vegades s'indica àlies expres-
sament

Gabriel Balaguer àlies Vador

Lèxic

La riquesa lèxica també es pot apreci-
ar en els apel·latius que fan referència als
béns valorats. Són els següents:

camp	peça de terra
canyar	porció
casa	possessió
forn d'olles	rafal
garriga	rota
heretat	tanca
hostal	terra
molí	teuleria (teulera)
olivar	torre de molí
partida	vinya

Conclusions

Pensem que ens trobam davant un
document important per a la història de
Marratxí, malgrat l'estat deficient de con-
servació, cosa que feia encara més ur-
gent el seu estudi i transcripció. S'insereix
de ple en els treballs d'estudi de la propi-
etat dels segles XVIII i XIX, feina ja avan-
çada per la professora Bel Moll, i també en
els treballs d'onomàstica marratxinera
plantejats per Biel Massot; ells i tots els
interessats tenen el document a la seva
disposició.

Per acabar, volem donar les gràcies al
personal de l'Ajuntament, especialment
al de l'Arxiu Municipal, per les facilitats
proporcionades per a la consulta dels
Estims.



Pilar López i Gaspar Valero
durant la seva intervenció

M. Pilar López i Sastre
Gaspar Valero i Martí
19 d'abril de 1997

(1) Pertany a la secció d'estadística*
carpeta núm. 1968, I núm. 9, II núm. 22.

(2) I. ...Marratxí y Cabaneta
núm. fulls 32 (6 darrers en blanc)
II. Ameller, Basses y POrtol. Estimatio
de 1732
núm. fulls 36

(3) Transcripció:
- (Son?) Cunill del Sr. Jaume Mas de
pertinentias de Son Ameller — 4000 L [6-
10]
- Son Alegre del Sr. hereus del Sr Dn
Matheu Gual 4550 L
- Son Amelleret de Dn Francesc Puyx

terras cases y garrigue 6000 L [8-7]

- La Cabana de mi Sra. Comtessa
6000 lliures [5-8]

- Los hereus del Sr. Metge Contestí
per la sua possessio Son Mathia Negre
11500 L [5-7]

- La possessio de Son Nebot Melsion
Frau 5600 L [5-6]

- La possessio Son Frau de Dn Jaume
Brondo 26000 L (ara Dn Bonaventura
Brondo y Serra) [5-5]

- La possessio de Son Surede del
cami de soller avall tota la Possessio del
Sr. Dn Juan Surede. Estimada 35000 L [9-
3]

- El Rafal (La possessio, esborrat)
anomenat Cas Pobre de pertinentias de
Son Nebot y tambe las terras anomena-
des la Manegua (?) de pertinentias de Son
Nebot del Sr Dn Antoni Salas 12000 L.

- La possessio major dita Son Salas
del Sr. (?) Antoni Salas 74000 lliures [8-4]

La Cabaneta:

- "...Son Verinet del Sr. Don H.(Magn?)
Amar y Muntaner quatre mil dosentas—
4200 L"

- Son Cos del Sr. marches de meto
(Dameto) astimat 15000 L [11-6]

- Al Sr R de Vari [Verí] per Son Vari y
Son Gual astimat 16000 L [9-6]

- Son Caulelles del Sr. Dn Antoni poyo
per la mitat de Son chaulelles astimat
4500 L [11-7]

- Son Chaulelles (11-7)
Al Sr. (Magn) Gual per Son Chaulelles
astimat 4500 L"

**Espai patrocinat per
l'Àrea de Cultura i Educació
de l'Ajuntament de Marratxí,
organitzadora de les Jornades**

Tot tipus d'Assegurances

Consulti preus sense cap compromís!

ISIDRO S. RAMOS TRIAY
Corredor d'Assegurances

Inscrit a la D.G.S. amb la clau F-1879
Títulat 29.803
Col·legiat 68.380

C/. Can Mas, 31
07009 - Pla de Na Tesa
Mallorca

Tel./Fax: (971) 600511
Tel mòbil: 907 460621

PAPERERIA ROCIO

Objectes de regal, premsa,
material escolar, fotocòpies,
plastificacions, encuadernacions.
Servei de fax

C/. Cabana 62 C - Tel. 60 15 39 - Es Pont d'Inca

MEMÒRIES D'UN MOLÍ

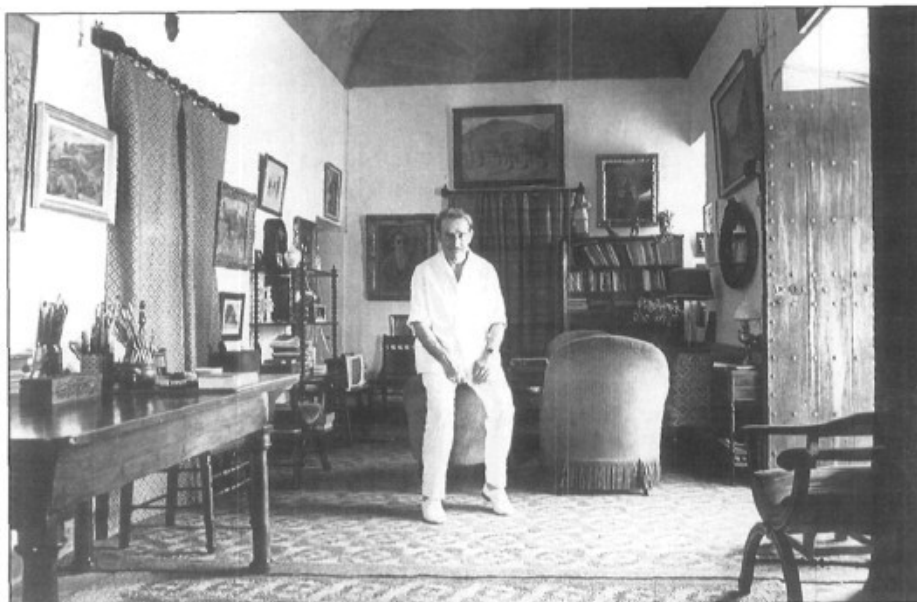
Si provàssim de relacionar els problemes pulmonars, un artista, Valldemossa i l'any 38 amb el títol d'un llibre, seria ben fàcil que tots coincidíssim amb *Un hivern a Mallorca*. Chopin, afectat per la tuberculosi, habità la Cartoixa de Valldemossa l'any 1838 -tenia llavors 28 anys- encara que aquella humida estació no feu més que agreujar-li la malaltia. La seva estimada George Sand reflecteix l'estada amb molt de detall al seu llibre.

La història té, de vegades, coincidències ben curioses. El jeroglífic que planteja el primer paràgraf tendria una segona solució si s'hagués publicat la biografia de l'artista Pere Sureda i Montaner (que bé podria dur per títol *Una vida a sa Cabaneta*). Fixau-vos: l'any 1938 (exactament 100 anys després), a l'edat de 29 anys, deixava la seva casa natal a Valldemossa afectat d'una tuberculosi fibrosa i s'instal·lava al molí de Can Arnau de sa Cabaneta. Sortadament, a diferència del pianista polonès, l'elecció fou encertada i la seva vida es perllongà fins el catorze d'agost de 1983.

Pedro Sureda (tal i com ell firmava) nasqué al palau del Rei Sanxo, la casa de la família, un 28 de febrer de 1909. (També és curiós això que els bucs de la Cartoixa i el palau de Can Mirabó estiguin confeïts). L'ambient il·lustrat de la casa congruïa segurament la seva vocació. Son pare, Joan Sureda i Bimet, fou un gran mecenes de l'art i la seva mare, Pilar Montaner i Maturana, una pintora impressionista de reconeguda vàlua. Ella guià els seus primers traços.

Fou emperó el pintor nordamericà afincat al Terreno William E. Cook qui impulsà definitivament la seva vocació pictòrica. Així, l'any 1941 realitzava la seva primera mostra individual al Cercle de Belles Arts de Ciutat i formava part l'any 48, amb altres pintors, de l'anomenat Grup dels Set. La seva biografia artística brandeix guardons com ara la medalla d'Or de la Diputació de Balears l'any 1948, el premi Ciutat de Palma de 1957 o el premi Picarol de dibuix del Cercle de Belles Arts l'any 1980, per citar-ne alguns entre molts d'altres.

Feia feina al departament d'estadística de l'Ajuntament de Ciutat, encara que es pogué permetre moltes excedències



Pere Sureda, senyor del Molí

per mor de (o gràcies a) la malaltia que aprofitava per dibuixar i pintar. Aquesta doble vessant, la del dibuix a tinta per una part i la del color a l'oli per l'altra les desenvolupà simultàniament durant tota la seva vida. Cal apuntar també que exercí de professor a l'Escola de Belles Arts de Ciutat.

Durant quaranta-cinc anys Pere Sureda habità el molí. Hi passava tot l'any llevat dels estius en què la benignitat del temps li permetia retornar a Valldemossa. Arribà a sa Cabaneta acompanyat de sa mare i sa germana Margalida fins que el 29 de setembre de 1949, dia de la Mare de Déu dels Missatges, es casà a la capella de Sant Pere i Sant Bernat de la Seu amb Catalina Canyelles i Coll de can'Aina.

El cas de Pere Sureda és un exemple evident que l'art es troba en el cap i que les mans són només un recurs per expressar allò que observa i cavil·la el cervell. El paradigma són les *Coses d'en Calafat*. Aquest personatge, nascut arran d'un concurs de dibuix, feu fortuna a mitjan segle a les pàgines del diari *Baleares* i és una referència obligada per entendre la societat illenca en la transició de la Mallorca rural a la Mallorca turísticomoderna.

Les ximpleries d'aquest homoniet, en Calafat, feien riure i pensar els lectors.

Pere Sureda tenia la virtut d'observar l'esdevenir quotidià i l'habilitat de saber plasmar en una frase i un dibuix aquella idea subtil que podia escapar a la majoria de gent. Això ho sabien també els de la censura que constantment li vetaven la publicació d'aquest o aquell altre dibuix. Per això, per si de cas, moltes vegades Pere entregava al diari un parell d'històries.

Lluny de la imatge d'un geni retirat del món i tancat en el seu art, Pere Sureda fou un amant de la convivència a tots els nivells. L'estatus benestant de la seva família li obrí des de ben jove les portes dels cercles artístics i culturals. Passava moltes hores al *Círculo Mallorquín* i eren freqüents les tertúlies amb gent com els escultors Mario Vives o Jaume Mir (amb qui jugava llargues partides d'escacs) per citar-ne alguns noms.

Però del que vertaderament fruïa era de la vida de carrer. Es feia amb tothom i li agradava tant parlar com mirar i escoltar. Les seves observacions es reflecteixen sobre tot mitjançant el dibuix així com en la seva pintura, és clar, però no falten gran quantitats d'escrits i magnífiques cartes que la seva família guarda com el tresor que són.

Tenia una especial predilecció pels personatges de cafè dels que moltes vegades neixia una bona idea calafatina.



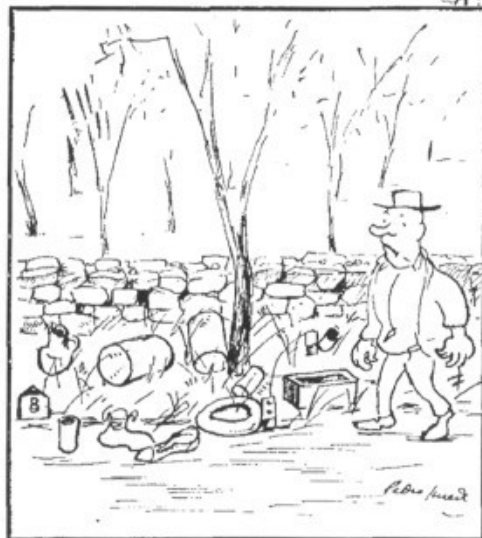
Interior del molí, amb les parets plenes d'art i de records

Amb un bon grapat de cabaneters, feien rotlada entorn a un joc de cartes a Can Mio (ara Ca na Bàrbara) o a Cas Suïssset (la Unión). Prop dels tassers, conegué probablement personatges com Pere Foguer, mestre Rafel Rafelino, Pere Calet, Bernat Guidet, Tomeu Cego o Joan des Sord. A aquest darrer el reconeix com un gran glosador a un dels seus escrits, i el retrat que en feu guanyà el premi Picarol de dibuix.

Al molí sempre hi havia una gentada. El seu caràcter tranquil no s'esverava mai per res. Molta gent el recorda encara pel seu gust en el vestir. Les sabates de lona, mudat amb roba de drap o tela de caçador que li proveïen els telers de Can Bujosa de Santa Maria, i capell. Com a bon amant de la bulla, no desaprovava mai l'ocasió

per anar a cercar una colla de xeremiers, be a Santa Eugènia, bé a Santa Maria.

Els dissabtes baixava a dibuixar o pintar a Ciutat amb la seva vespa i un cavallet que s'havia armat al darrera. Li agradava anar al «baratillo» on hi podia trobar aquells primers turistes i les més variades tipologies de persona. Un bon dia feu saber a sa dona que havia comprat uns caminadors per na Maria, la segona filla. A l'endemà, comparegué un pagès amb un ase de 7 mesos, en Caravaco. Catalina recorda que «fou com tenir un ca malcriat durant 24 anys». Encara romanen al molí, entre fenassos i caramutxes, prop del



Un acudit d'en Calafat, avui més actual que mai



Retrat de Pere Sureda (1937)

vell garrover que sobreviu a la destralt fent brostar tallades novelles, les restes d'un cabriolet groc.

També els quatre llenyams d'ullastre tallats d'aixa que aguanten la teulada del porxet del forn mostren ufanoses constel·lacions de color creades en impressionista atzar per les neteges d'espàtula de l'artista. Marratxí té un patrimoni que cal no perdre. L'Ajuntament ha fet la primera passa en adquirir el molí per al municipi. Permeteu que aquests apunts per a una biografia contribueixin a fermar un poc més la memòria viva que lliga el molí amb el nom de Pere Sureda.

Josep Lluís Pol

(Fotos Vicenç Sastre / Arxiu Pòrtula Arxiu familiar Sureda-Canyelles)



ESTUDI D'ARQUITECTURA ANSELM LÓPEZ BEZUNARTEA ARQUITECTE COL·LEGIAT 23417-6

Projectes d'edificis d'habitatge - Projectes comercials - Projectes d'urbanització - Projectes de jardineria, piscines - Projectes de reforma - Legalitzacions - Valoracions Immobiliàries - Estudis de patologies
Informes pericials - Informes urbanístics - Certificats d'habitabilitat - Càlcul d'estructures - Gestió urbanística
Reparcel·lacions - Estudis de pressupostos - Estudis de promocions - Assessorament arquitectònic

Tel. 971 60 22 00 - 907 85 83 01 - Fax. 971 60 22 00
C/ D'Albert Castell 20,1,2 Pòrtol - 07141 Marratxí

INSTITUT, JA ! !!!! PLATAFORMA PER L'INSTITUT DE MARRATXÍ !!!! INSTITUT, ARA!

ELS MONITORS DE NATACIÓ

Adéu a l'estiu!

Aquestes són les persones que durant el mes de juliol varen ensenyar les primeres passes dins l'aigua a un caramull de marratxiners.

En concret, parlem de 273 alumnes a la piscina de Son Caulelles, de 411 a la de Sa Cabana i de 160 a la d'Es Pla de na Tesa.



Es Pla de na Tesa

Magdalena Vidal Riera, Sílvia Palmer Nadal, Catalina Pomar Bauçà, Carme González Hinojosa, Rocio Toscano Martínez.



Es Pont d'Inca

Antoni Pomar Bauçà, Dolors Martínez Calandria, Llorenç Alou Valero, Antoni Alou Valero, Yolanda Conejero Catalan, Maria Charneco Llanos, Marina Summers Bardina, Carolina Summers Bardina, Isabel Summers Bardina.



Pòrtol

Magdalena Escafí Juaneda, Miquel Coll Crespí, Maria Moyà Barceló, Francesca M. Coll Frau, Francesca Ramis Juan, Maria Antònia Rossinyol Seguí, Maria Costa Verdera.



Automoció JOAN S.L.

Tallers
Venda de cotxes
nous i usats

Camí de Muntanya, 7-24
Tel. i Fax: 42 80 67
Son Ferriol



ÉS BEN HORA QUE L'AJUNTAMENT CONDEMNI LA POLÍTICA EDUCATIVA DE MATAS I ASNAR



Flor d'Ametler, la crema

Amb les ametles, ja ho hem vist, a Mallorca es fan multitud de productes. Els més coneguts i típics, els dolços: torrons, gató, llet d'ametla, tambor d'ametla... per citar-ne alguns.

A Marratxí, també ho sabem, en concret a Can Baix Sol d'Es Pont d'Inca, de l'ametla es treu una fragància, un perfum que exporta la visió i l'aroma dels nostres ametlers florits per tot Europa.

Però a més a més Rover -Flor d'Ametler- també elabora una crema dermoprotectora a base de l'oli de les ametles mallorquines.

Aquesta crema, ens diuen els tècnics artesans que la elaboren, és d'acció in-

tensa perquè protegeix, suavitza i embeleix alhora qualsevol part del cos on s'apliqui: cara, mans, peus, colzes, genolls, cames, cuixes... D'altra part no embruta ni deixa greix. Els diversos elements que la componen juntament amb la base d'oli d'ametla -glicerina, alcohol cetílic, vitamina F...- es caracteritzen per la seva facilitat d'absorció i per l'absència de reaccions al·lèrgiques.

No volem dir que sigui la panacea però serveix per un caramull de coses a la casa i al treball, tant abans de determinades tasques, com a preventiu i protector, com després com a restaurador de l'elasticitat o alleujador de les irritacions.



Una altra ambaixadora de Mallorca



Dins aquesta sala s'obra el miracle de la transformació dels productes

Els artesans de Can Baix Sol es senten plenament satisfets del seu producte i en parlen amb orgull perquè és elaborat amb l'oli de les nostres ametles i és reconegut i apreciat pels dermatòlegs.

Des de Rover ens conten que la gent que coneix aquesta crema repeteix en el seu ús, d'alguna manera crea fidelitat. Els estrangers que ho saben l'aprecien molt i sempre que vénen a Mallorca se'n duen aprovisionament pel temps que estiguin a tornar.

No hi és de més dir que, talment com passa amb l'essència Flor d'Ametler, la crema d'aquesta marca comercial també ha esdevingut una ambaixadora de la nostra Illa arreu del món.

B.-



S'Amagat

Especialitats de la casa

Paleta de xot

Porcella

Frit mallorquí

Assortit de pizzes

Noces / Batejos / Comunions
Dinars d'empresa / Celebracions

reserves 79 73 59

Pòrtol

CRISTINA TRUJILLO: LA BELLESA DE MALLORCA VIU AL PLA

No record exactament el dia, però el que sí sé és que quan vaig sentir el seu nom gairebé no m'ho podia ni creure. Havia guanyat. Ella, pel mar de llàgrimes que es va poder veure a continuació, sembla que tampoc no creia que aquell somni esdevenia realitat. No m'ho podia creure, i això que a les juguesques l'havia posada com a candidata a Miss Balears, però per ventura ho vaig fer més per compatriotisme que no per altra cosa. De totes maneres, us he de dir que estic encantat de tenir una Miss Balears del Pla de na Tesa.

Un parell de dies després de l'èxit assolit per aquesta xicca (expressió d'en Biel, el "dire") la vàrem anar a veure a la seva casa, molt prop de la piscina del Pla de na Tesa, on sovint se la pot veure fent uns llargs per posar-se en forma.

Cristina és un ser fantàstic. Fixeu-vos, és la primera miss que mai m'ha donat una besada (a la galta, no us malpenseu) i sembla ser una espècie d'hibrid entre angelet del cel i dimonió entremaliat. Quan et mira amb aquells ulls que li varen valer el guardó sembla una serp. Et clava, fos, a la cadira sempre acollidora de casa seva.

He de reconèixer que a més a més de tot això té una virtut encara molt més gran. És una mis que deixa els tòpics de "nina guapa = nina sense cervell" ben allunyats. Fins i tot més d'una vegada l'he vista llegir dins el bus del Pla; (sí, l'admiració està ben posada, perquè no us podeu ni imaginar el complicat que això resulta). Bé, ara el millor que podem fer és deixar-la xerrar una mica a ella.

Què sentires en guanyar el concurs que t'acredita com la dona més bella de les Balears?

Molta d'alegria. Em vaig emocionar de seguida. Em semblava un somni.

Què suposa aquest guardó?

M'ha donat l'oportunitat de viatjar al Carib i de poder participar a Miss Espanya. Vull veure que és tot això fora de Mallorca.

Es guanyen doblers en el món de la moda?

El primer concurs que em vaig presentar tenia uns premis fabulosos i jo vaig guanyar 125.000 pessetes. En aquesta ocasió ho feia pel viatge.

On és aquest famós viatge?

A Santo Domingo. Hi aniré amb el novio quan els dos tinguem vacances.

De totes maneres no sempre que desfilau ho feis amb finalitats materials. Tenc entès que participares a una desfilada solidària contra el càncer.

Així és. Abans de sortir a fer les desfilades de Miss Balears ja ens ho havien proposat i, evidentment, no vaig dir que no.

Tema espinós, els estudis.



Ara començaré turisme a l'escola privada.

Hi ha competència a Mallorca en aquest món?

Moltíssima. A Mallorca hi ha molt poques oportunitats. La gent que es vol dedicar a la moda ha d'acabar anant a viure a Madrid o a Barcelona.

Penses dedicar-te a la moda de forma professional?

Per ara no, ja que tampoc no surten tantes coses. Em trob molt bé així i continuaré fent desfilades, però encara no m'ha arribat el moment de fer el bot.

Pesa ser Miss Balears?

Tens més responsabilitats. No pots anar pel carrer de qual-sevol manera. Has de donar sempre la talla. No pots decebre la gent amb el teu aspecte.

Canvia la gent, això de ser miss?

Jo esper que no. Pens continuar essent la mateixa persona que fins ara. No canviaré just pel fet de ser Miss Balears.

ÉS BEN HORA QUE L'AJUNTAMENT CONDEMNI LA POLÍTICA EDUCATIVA DE MATAS I ASNAR



Escolta, que pensa el teu novio de tot aquest "fandango"?
Està content només a mitges. Això sí, des de que sap que ens n'anirem de viatge ja li comença a fer més gràcia.

No puc reprimir-me, abans de sortir a desfilat, les models es peguen colzades?
No, que va!

Ser miss té alguns avantatges a casa, com per exemple no haver d'escurar?

Pots pensar. Em tracten ben igual que quan no ho era. Fins i tot per ventura freg més.

Com us va tractar l'organització del certamen?
Molt bé, només que el dia de la desfilada ens varen fer passar una panxada de fam.

Tenc entés que ets una llépola...
I tant que sí. Al principi fins i tot em posava de molt mal humor no poder menjar segons quines coses.

Puc ser un poc dolent?
Prova-ho.

En què penses quan dic porcelleta rostida?
En diumenge que ve.

Deixam Cristina a casa seva, rient. Ja us he dit que és un ser meravellós.

SEBASTIÀ BENNASAR I LLOBERA
(Fotos, BMM)



Saló Maria Estil i Bellesa

*Perruqueria
Ungles de porcellana
Depilació - Massatge - Manicura
Pedicura - Facials
Gimnàstica passiva - Sauna*

De 9 a 19'30 h.
Dissabtes de 9 a 17 h.
Dilluns tancat

Albert Castell 21
Tel 60 29 18 Pòrtol

KALMA

-artesans-

Decoració amb flor seca
Restauració de mobles
Fusta artesanal

Cursets d'Art Floral en sec
Cursets de Restauració de mobles

Camí de n'Olesa 123 Tel 79 79 03 Sa Cabaneta

JA HA COMENÇAT LA LLIGA

Durant aquest mes passat ha començat la lliga a les distintes categories del futbol de Mallorca. Els primers resultats de la U.E. Es Pla de na Tesa han estat els següents:

Dia 6 de setembre infantils 2 Regional:
Es Pla de na Tesa, 4 S'Arenal, 2
Els gols del Pla de na Tesa foren aconseguits per Artur (2), David i Alexandre

Dia 7-IX 1er Regional
Lloseta, 1 Es Pla de na Tesa, 0
Dia 13-IX, Cadets 2 Regional
Es Pla de na Tesa, 5 Balears, 1
Gols de Marino (4) i Paco.
Dia 14-IX 1er Regional
Porreres, 1 Es Pla de na Tesa, 0
Dia 20-IX Alevins 1er Regional
Es Pla de na Tesa, 3 La Salle 1
Gols de Ricardo (2) i Bengi.

PROPERES PARTITS

DINS CAN GASPAR (Octubre)
Dia 3 Futbol 7 a les 19 hores
Es Pla de na Tesa - Alaro
Dia 4 Alevins a les 10:30 hores
Es Pla de na Tesa - Independent
Dia 4 Infantils 2 Regional a les 16 hores
Es Pla de na Tesa - Soledad
Dia 4 Cadets 3er regional, 17:30 hores
Es Pla de na Tesa - S'Arraco
Dia 5 Juvenils 2 regional a les 11 hores
Es Pla de na Tesa - Son Cladera
Dia 5 Amateurs 1 Regional, 17 hores
Es Pla de na Tesa - La Victoria
Dia 11 Infantils 3 Regional 10:30 hores.
Es Pla de na Tesa - Sant Francesc
Cadets 3 regional a les 15:30 hores
Pla de na Tesa - Son Ferrer
Cadets 2 Regional a les 17:15 hores
Es Pla de na Tesa - S'Arenal

Joan G. Cervantes

UNA PORTOLANA, CINTURÓ NEGRE DE TAEKWONDO

El passat dia 26 de juliol, l'alumna Margalida Barrera Cabot, veïnada de Pòrtol, es convertí en la primera representant femenina d'aquesta escola, que ha aconseguit el cinturó negre 1er Dan.

L'examen tengué lloc a les instal·lacions del club de tenis Arenal. La realització de l'examen per part de la nostra representant fou magnífica, amb una tècnica ben executada i amb una potència que en alguna ocasió sorprenué els membres del jurat.

Margalida pertany a un grup d'alumnes que és molt estimat i admirat per mi. Ells són els alumnes que començaren a fer Taekwondo davall 'Sa Porxada' del C.P.C. Costa i Llobera. Estàrem un any fent feina en unes condicions precàries, vent, pluja i aquell fou un any especialment fred.

Malgrat aquestes penalitats continuen practicant Taekwondo i gràcies a



ells avui en dia existeix l'Escola de Taekwondo de Marratxí, gràcies a la seva generositat, entrega i esforç.

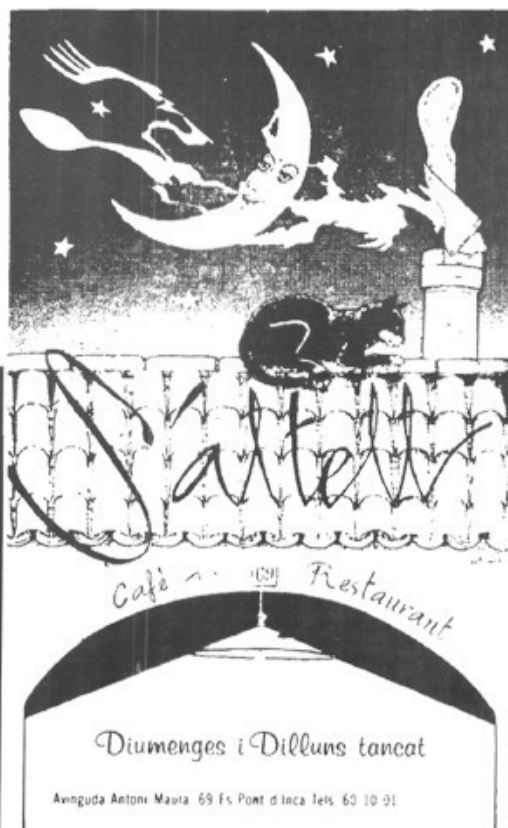
És per tot el que anteriorment he exposat que, quan un dels esmentats alumnes aconsegueix un triomf, és un orgull i una immensa alegria per a mi.

Margalida, gràcies i enhorabona en el meu nom i en el de tots els que formam L'Escola de Taekwondo de Marratxí!

Rafel Oliver

EL MARRATXÍ PERD A LA SEVA PRESENTACIÓ

El C.E. Marratxí, que enguany debuta a la segona Regional va perdre el primer partit de la temporada dins Lluçmajor, per 3 gols a 1.



Antoni Juan Amengual
(Gestor - Assessor - Agent)

COMPRA
VENDA
LLOGUER

FINQUES



Camí de n'Olesa 74 A
Tel. / Fax: 60 27 54 Sa Cabaneta

GUIA de
SERVEIS



60 31 44
79 78 70

Diumenges i Dilluns tancat

Avinguda Antoni Maura 69 Es Pont d'Inca Tels 60 10 91

ÉS BEN HORA QUE L'AJUNTAMENT CONDEMNI LA POLÍTICA EDUCATIVA DE MATAS I ASNAR



ELS EQUIPS DE FUTBOL-SALA DE L'APA ES SIURELL DE MARRATXÍ EN ELS DIFERENTS TORNEJOS ESTIUENS DELS POBLES DE MALLORCA

Durant el passat més d'agost els diferents equips federats de l'APA Es Siurell Es Siurell han participat en els diferents tornejos estiuens que s'han celebrat als diferents punts de la geografia mallorquina amb motiu de les diferents festes patronals i populars dels pobles.

Així, els equips de categoria Seniors s'han desplaçat fins a la localitat de Galilea, convidats pels responsables esportius d'aquell poble per participar a les dotze hores de futbol-sala. Aquesta vegada s'ha notat la lògica falta de rodatge d'aquesta pretemporada prèvia a l'inici de la lliga 97/98, on els equips de l'APA Es Siurell de Marratxí pateixen "a priori" amb fomentades aspiracions d'ascens a la divisió nacional d'aquesta modalitat esportiva.

Els equips de categoria Infantil i Cadet es desplaçaren, el passat dia 21, a la barriada de Son Rapinya, per participar al torneig amb honor de les festes populars d'aquesta barriada ciutadana. Gran actuació dels esportistes de Marratxí.

Per acabar, cal assenyalar que els més joves del club esportiu APA Es Siurell de Marratxí, es desplaçaren a la localitat de Felanitx per participar al torneig de les festes de Sant Agustí. Els més petits, l'equip d'Iniciació, aconseguí meritosament el subcampionat; l'equip Pre-benjamí, arribà al primer lloc; pitjor sort tenguieren els equips Benjamins, Alevins davant els potents equips de Felanitx, Porto Colom, i Cas Concos. Cal resaltar l'avançat nivell d'aquests joves esportistes marratxiners durant aquesta pretemporada. Des d'aquestes pàgines de *Pòrtula* els animam i els desitjam tota classe d'èxits durant aquesta temporada esportiva 97/98 a punt de començar.

EL CLUB ESPORTIU ES SIURELL COMPETIRÀ AMB 8 EQUIPS DE FUTBOL-SALA DURANT AQUESTA TEMPORADA A PUNT DE COMENÇAR

Definitivament el club esportiu Es Siurell de Marratxí s'aferma com l'entitat amb més equips d'aquest bell esport que és el futbol-sala.

Durant aquesta temporada 97/98 que s'iniciarà pròximament, a principis del mes d'octubre, aquest club esportiu presenta fins a 8 equips que representaran el nostre municipi a la competició oficial federada.

Es important ressenyar aquest factor, tenint present que es dona continuïtat als més joves. Els equips seran:

- Categoria Pre-benjamí: nins de 6 i 7 anys.
- Categoria Benjamí: nins de 8 i 9 anys.
- Categoria Aleví: nins de 10 i 11 anys.
- Categoria Infantil: nins de 12 i 13 anys.
- Categoria Cadet: joves de 14 i 15 anys.
- Dos equips de categoria Seniors.
- Un equip de fèmines.

I els equips de l'escola de futbol-sala: nins de 3, 4 i 5 anys no federats.

Tots els partits es jugaran al Polisportiu Municipal de Sa Cabana.

El Director Tècnic de la secció de futbol-sala es Josep Lluís Rendon ajudat pel Coordinador Francesc Lorente. Posats en contacte amb ells ens mostraren la seva satisfacció per poder comptar amb tanta participació alhora de potenciar l'esport femení amb l'equip de fèmines seniors (majors de 15 anys). Aquesta temporada pot donar els seus fruits...

Pep Nigorra

FOTO DENÚNCIA

La pista esportiva d'Es Pont d'Inca Nou convertida en Montmeló en miniatura. Ja que no serveix pel motiu que fou construïda, de moment serveix per competicions automobilístiques. Com sempre es diu no hi mal que per bé no vengui.



MOTOS MARRATXÍ

Venda i reparació

Direcció, Sebastià Llabrés Català

C/ Sa Cabana 65 Tel. mòbil 907 28 83 54

Opinió

TEMES ESPORTIUS D'ES PONT D'INCA - SA CABANA

Després del descans estiuec l'esport torna a florir al nostre municipi amb il·lusió i motivació dels nostres joves esportistes, que any rere any es troben a les nostres instal·lacions esportives per a participar en les diverses gammes esportives com són el futbol, futbol-sala, voleibol, basquet, handbol, tennis, i varis més. Però podràs observar que dins el món de l'esport no tot són flors i violes, a vegades sorgeixen problemes i conflictes que necessiten una reposta i una solució i és entre tots nosaltres que hem de trobar un equilibri per resoldre de la millor manera possible qualsevol situació tan desagradable per part de tots.

Per tant s'ha d'intentar el tema de l'esport d'una manera molt general per poder parlar de diferents coses, però bastant importants i representatius dins el món de l'esport, són maneres de veure i viure l'esport es sí. L'esport, agressivitat i competitivitat i l'esport i la política que haurien de donar-se la mà i quasi sempre es donen l'esquena.

L'esport és un fet, una realitat de la nostra societat que pel seu desenvolupament cada cop hi ha més practicants, important a nivell econòmic. Tema important pel desenvolupament de l'activitat esportiva en el nostre municipi, la manca d'ajudes necessàries per desenvolupar i promocionar l'esport i la manca d'instal·lacions esportives és un fet evident, com és evident el creuament de braços dels nostres polítics.

Un dels fets clars és que el nucli de població més gran del municipi, com és Es Pont d'Inca - Sa Cabana, no té unes instal·lacions esportives dignes pel desenvolupament de l'activitat esportiva, ja som al s.XX i resulta que Es Pont d'Inca i Sa Cabana no tenen una de les primordials instal·lacions esportives com és un camp de futbol i això que és l'esport rei, això si es disposa de cinc centímetres quadrats per esportista. Que ja és molt dir, i els nostres polítics de braços creuats només els obrin per penjar-se medalles. I un es demana en veu alta: fins quan, aquest desinterès?

Pep Nigorra

ESPECIALISTES EN ARTICLES DE MUNTANYA, CAMPING, ESQUI I ESCALADA

Ja tenim 20 anys!

ES REFUGI

"Si ens parles de Marratxí o de Pòrtula tindràs descompte"

Via Sindicat, 21, pati interior
(Antic edifici del Sindicat Forà)
Tel. 71 67 31

DIADA DE PETANCA EN ES FIGUERAT

El passat dia 7 es va celebrar la primera diada de Petanca-Femenina, organitzada pel club Societat Esportiva Figuerat "Secció Petanca" amb la col·laboració de l'Ajuntament de Marratxí.

Destacam per la seva importància el fet ja que al poliesportiu d'Es Figuerat-Can Farineta s'hi trobaren tripletes representacions de quasi tots els clubs de Mallorca.

A més de les pistes habituals (3) acondicionaren 11 pistes més i era un vertader espectacle esportiu veure-les totes en funcionament.

La competició fou dirigida per un àrbitre de la Federació Balear i s'acordà l'eliminació de tripletes per jocs a 13 punts excepte la final que es disputà a 15 punts en pista ampla.

Totes les partides foren disputa-díssimes, sobretot la final, quedant la classificació de la següent manera:

TROFEU DIADA

- 1r Club Brasília
- 2n Societat esportiva Es Figuerat Petanca.
- 3r Es Turó
- 4t Talismán

A la repesca es classificaren:

- 1r Son Bosquet
- 2n Es Figuerat

Destacam la importància esportiva dels llocs aconeguts per Es Figuerat.

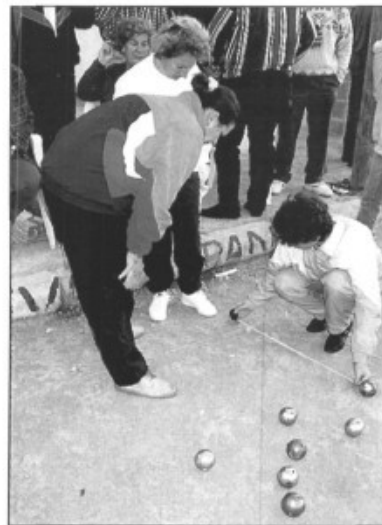
Les proves foren seguides per un nutrit grup de públic i afeccionats.

A continuació es procedí al lliurament de trofeus, essent entregats pel senyor Lluís Tapia Gómez, regidor d'esports de l'ajuntament de Marratxí, el senyor Antoni Vich Oliver també regidor de l'ajuntament, el batle de la barriada sr. Iniesta Gomez i per la presidència del club, que agrai l'assistència a tots els participants tancant l'acte el regidor d'esports, que destacà en les seves paraules el caràcter esportiu de l'esdeveniment, la importància del mateix per Marratxí, animant a tots a una nova convocatòria per l'any que ve.

A continuació es serví un refrigeri en el més pur estil mallorquí, coca i taronjada.

Enhorabona i fins a l'any que ve.

Virgínia Polo





UN ELEMENT FONAMENTAL

PER A LA PAU

Molt s'ha escrit de la tan ansiada pau. Però escriure-ho i llegir-ho no és suficient. És necessari un enorme esforç per part de tothom per arribar a aquest gran objectiu. Tots i cada un de nosaltres tenim ara el desafiament de canviar la nostra actitud per aconseguir aquesta elevada meta.

Meditant sobre la frase: "no demaneu què poden fer els demés per establir la pau al món, demanau-vos què podeu fer vosaltres per aconseguir-la". Una de les millors coses que podríem aportar tots és LA CONSULTA, que és una de les majors bondats atorgades a l'home. És un art, una clau que pot resoldre els misteris de la vida i obrir la porta a les respostes de les preguntes més complicades, preguntes d'interès íntim i personal o preguntes de transcendència universal. És l'eina principal per a la majoria d'edat de la raça humana, un element fonamental per al naixement d'una nova civilització mundial.

LA CONSULTA a què em refereixo no és un art fàcil d'aprendre, sobretot quan exigeix el domini de tot egoisme i de passions incontrolades, el cultiu de la franquesa i la llibertat de pensament, així com de cortesia, obertura de ment, aquesència incondicional a la decisió de la majoria i alguns requisits primordials com puresa d'intenció, despreniment, humilitat, modèstia, paciència, resignació...

Si empràssim aquets saber consultar en tots els assumptes, entre dues o més persones, en la consulta familiar, mitjançant un diàleg sincer i franc, amb moderació i equilibri podria ser la panacea pels conflictes domèstics i així tal vegada evitariem molts dels divorcis que actualment fracturen la societat.

La pau comença en un mateix, a la família, que és "una fortalesa pel benestar" i base de la societat; amb els veïnats, el poble, la nació, i el món sencer.

La carta constitucional de la UNESCO diu: "Les guerres comencen a les ments dels homes, per tant és a les nostres ments on hem d'aixecar les murades de la pau". Així doncs, necessitam educar-nos per la pau. Hi ha una inscripció damunt un

portal de la biblioteca de la Facultat de Dret de Harvard que diu: "feis-nos efectius i útils pel desenvolupament de la causa de la pau i la llibertat en el món".

Durant aquest segle algunes personalitats rellevants han intuït el que era necessari per aconseguir la pau; alguns exemples:

"La salvació d'aquest món rau només en el cor humà, en el poder humà, en la paciència, i en les responsabilitats humanes".

Vaclav Havel (President de Txecoslovàquia).

"Decidim juntar la nostra energia heroica amb el fi de construir un món nou que integri la sabiduria del cor amb la sabiduria de la ment". Ken i Penny Keyes (*Gathering Power Through Insight and Love*).

"La tasca central del nostre temps és la de crear un nou sistema d'ordre mundial basat en principis de pau i justícia".

Richard Falk (Prof. Dret Universitat Princeton '1983')

Aquest nou sistema ja està creat fa més de cent anys per Bahá'u'lláh, que té com a finalitat la Unitat. "Bahá'u'lláh ha traçat el cercle de la unitat, ha fet un disseny per la unitat de tots els pobles i perquè tots es reuneixin davall l'ombra de la unitat universal. Aquesta és l'obra de la Munificència Divina, i totes hem d'esforçar-nos amb ànima i cor fins que la realitat de la unitat s'aconsegueixi entre nosaltres i d'acord amb el que treballem, se'ns proporcionaran les forces..." Abdu'l-Bahá (*La Sabiduria d'Abdu'l-Bahá*)

Un altre factor molt important que accelerarà la pau serà que

"...quan les dones participin plena i igualment en els afers del món cessarà la guerra.

Veritablement les dones seran el factor més important en l'establiment de la pau universal, perquè elles utilitzaran tota la seva influència contra la guerra"

Abdu'l-Bahá (Conferències de París 1911)

Associació de Dones Bahaïs de Balears

L'AJUNTAMENT FA UN "PLA D'EM-BELLIMENT" A LA VORERA ON VIU EL SR. MEAURIO

El Partit Popular al Ple Ordinari del 13.5.97 va demanar a l'Equip de Govern "Ha fet la brigada municipal les obres de la vorera de l'Aeroclub de Son Bonet al carrer de Santedat? Si és afirmatiu, per quins motius?" La resposta fou: "Sí perquè aquesta via pública estava en males condicions i els veïnats es varen interessar".

Posteriorment al següent Ple Ordinari del 8.7.97 tornarem fer la següent pregunta: "Ha passat o passarà l'Ajuntament a AENA el càrrec per la construcció de la seva vorera al carrer de Santedat, que segons les normes han d'assumir els propietaris o promotors?" La resposta clara i repetitiva: "No. Es va atendre una demanda dels veïnats".

Suposam que aquests veïns (1, 2, 10?) tenen molta influència amb l'Ajuntament o amb qualcú de l'Equip de Govern, i ens estranya la insistència en passar precisament per aquest costat del carrer que no té continuïtat. Per altra banda ens costa creure que siguin veïns del propi carrer, que ja sabem la simpatia que tenen al sr. Meaurio i els seus il·lustres visitants. O qualche polític de Marratxí va travellar anant a festa? I ara ens demanam: Estan totes les voreres del municipi de Marratxí en bon estat? Llàstima no saber el nom del polític influent i diligent perquè en el futur els veïns de Marratxí quan tenguin voreres rompudes, clots, carrers en mal estat, brutícia, senyals de trànsit rovellats, etc es puguin dirigir a ell. Perquè de veres, l'entrada del sr. Meaurio ha quedat molt garrida. Tot sigui perquè la gentada que hi passa estigui contenta.

Adjuntam el cost calculat per una empresa constructora.

Antoni Montilla

Import de les feines d'enrajolat d'una voravia devora l'aeroport de Son Bonet amb rajola de pastilla de 20 per 20 presa amb morter de c.p. i picadís inclòs lletat de c.p., remats a la voravia. Neteja del lloc de treball.

Total, ...863.993 ptes

El cost real si la feina l'hagués realitzat qualsevol empresa legalment constituïda seria de 863.993 ptes. Però tenint en compte que la feina ha estat realitzada pel personal de l'Ajuntament es preveu un increment d'un 30%, i tot dona una quantitat aproximada d'1.123.190 ptes.

ENS DUEN PER MAL CAMÍ...

No sé si efectivament la culpa és d'ells, nostra o de tots. Però crec que anam pel camí equivocacat, i tenc tendència a pensar que la culpa és d'ells. Tota d'ells, inclús d'aquells que em pensava que estaven del nostre costat, fet que em decepciona encara més.

Aquests dies, els nostres polítics estan parlant i parlant sobre la reforma de l'Estatut. Estatut quasi inexistent per a un país quasi inexistent. Molts pocs són els que posen en dubte que tenim un Estatut de tercera o quarta categoria, lluny del que es mereix aquesta terra nostra. Però el més decepcionant de tot, és que després de molt debatre i molt parlar per la premsa i la tele sobre la importància i necessitat d'una reforma, només són capaços de fer-ne uns pocs canvis, menuts i aigualits. Tant de parlar de la igualació a les "autonomies històriques" i ara resulta que els partits espanyolistes ni volen que se'ns reconegui el nostre estatut de nació, ni volen igualar el Català a l'espanyol, ni volen que tinguem ni de lluny el nivell competencial que les esmentades "històriques" estan a punt d'abandonar per anar encara molt més enllà. Així, de nou, per culpa d'ells, dels nostres polítics, ens quedarem tres o quatre escalons enrera, com sempre ha estat fins ara.

Tots sabem de quin peu calça el PP, i ja ningú se'ls creu quan, sempre abans de campanya electoral, diuen que ells volen ésser nacionalistes. Ara, vista l'actuació del PSOE, també ens els creurem a ells, malgrat posin una bandereta i es facin dir PSIB. Em deman perquè ho

fan si després ni volen reconèixer la nostra nacionalitat, ni volen que la nostra llengua tenguí el lloc que es mereix, ni ens volen donar les competències que ens correspondria tenir ja. Tampoc salvarem de la crema a UM. Aquests que es fan dir nacionalistes quan surten per la tele però que esmenten més les paraules "comunitat" (acabada en "dat") i "espanya" que no pas país o nació per referir-se al nostre territori i que de veritat haurien de fer servir aquells que es diuen nacionalistes. Tal vegada, el pitjor de tot sigui veure com han vingut a bé a participar en el joc de la "invenció" de símbols d'identitat que han creat els dos grans espanyolistes PSOE i PP. Després de veure com aquests s'inventaven coses com el nom del parlament, o la bandera quan feren l'estatut, ara van ells i s'apunten al carro creant una "diada" que celebra quelcom que mai s'havia celebrat fins ara en tota la nostra història. En això, els nostres veïnats valencians (sí, heu llegit bé, els valencians) ens van per davant amb coherència i sentit comú, i el 9 d'octubre recorden el que tots sabem.

I qui ens queda? Els del PSM, EU, Obra Cultural Balear i altres associacions. A ells els hauriem de renyar també pel passotisme amb el que estan intervenint en les negociacions de la reforma. Si la critiquen tant, si la troben tan descafeïnada com en realitat està essent, si el seu seny els diu que això són fins i tot noves passes enrera que està a punt de donar aquest país nostre..., per què no s'armen de valor i de veritat intenten fer que el poble es mogui i digui la seva? Per què no s'ajunten contra els espanyolis-

tes PP i PSOE i miren de fer que la veu dels que pensam que aquesta reforma és inútil i perjudicial arribi de veritat als autèntics culpables i responsables de que no tinguem ara l'estatut que ens correspon? Per què no convoquen manifestacions? Per què no intenten fer moure el poble, per tal de que la seva veu sigui cop d'atenció per a uns polítics poderosos que estan jugant perillosament amb el nostre futur com a país? De què serveix la ja tradicional diada del mes de maig per la llengua i l'autogovern que organitza l'Obra Cultural i altres partits polítics i ajuntaments, si ara alguns d'aquests van i decideixen fer tot el contrari en el projecte de reforma? I el que és més preocupant, lamentable i sospitos, per què no organitzen ARA i AVIAT una nova diada extraordinària, per tal que les veus arribin als que han d'arribar, ARA que ens estam jugant el nostre futur polític i competencial sobre el que, desgraciadament, haurem de construir els fonaments del nostre futur?

Lamentable, decebedor, fastigós... Tot plegat em provoca ganes d'exiliar-me a Escòcia. Segur que ells que ara comencen camí com a Nació de ple dret (que de fet, ja ho eren) faran les coses millor que nosaltres per aquí. En un segon ens passaran al davant, malgrat els nostres polítics duguin ja més de vint anys de democràcia i més de deu d'un Estatut raquític i anorèxic, camí d'entrar en coma profund. Com deim sovint, haurà estat pitjor el remei que la malaltia, i nosaltres haurem estat el metge negligent.

Gabriel Àngel Vich i Martorell

ELS MALLORQUINS VISTS PELS ESTRANGERS

El que ens proposam avui és pegar una ullada a les diverses opinions que els visitants han tingut de nosaltres, comparant dos llibres que parlen de la nostra illa: "Un hivern a Mallorca", escrit l'any 1855 per Georges Sand, i "L'illa de la calma" de Santiago Russinyol, enllestit el 1922.

A la primera, Sand ens conta les seves peripècies des de que s'establí a Mallorca fins que se n'anà. Menysprea els mallorquins i ens tracta com si fóssim persones incivilitzades, inhumanes, m'arriscaria a dir, quasi porcs.

En canvi, Russinyol parla molt bé dels mallorquins, de la seva calma, la tranquil·litat...

Només cal llegir dos fragments de les obres per observar-ho. Diu Sand: "Nos pareció haber dado la vuelta al mundo y abandonar los salvajes de la Polinesia por el mundo civilizado". En canvi Russinyol escriu: "Una illa on sempre hi ha calma, on els homes no porten mai pressa, on les dones mai es fan velles (...) terra per reposar i somniar-hi". Vet-aquí dues conclusions, de dues èpoques distintes.

Rafel Ramis i Barceló

ÉS BEN HORA QUE L'AJUNTAMENT CONDEMNÍ LA POLÍTICA EDUCATIVA DE MATAS I ASNAR



Una ullada a Italia (III)

L'hotel de quatre estrelles, un allotjament que aquí, a Mallorca, no superaria els mínims de qualitat exigits, està una mica lluny del centre de Roma. Agafam un autobús de línia i acabam enfront de la basílica de Sant Pere. Perfecte. Passam per davant de la Casa de la Inquisició i no puc evitar un estremiment intern. Finalment acabam al centre de la plaça, al costat de l'obelisc egipci (un altre monument cristianitzat), des d'on observ amb delectació la columnata dissenyada per Bernini, aquell arquitecte que va saber urbanitzar i decorar així com calia aquell enorme espai. Observ la façana de la basílica i em sembla irreal, de tantes vegades com l'he vista en diapositives, fotografies i pel·lícules. Sí, és real. Com també són reals els guàrdies suïssos que decoren algunes de les entrades. Un control més efectiu de guàrdies sense uniformar, vigila els visitants i impedeix l'entrada de turistes amb calçons curts, camisetes de tirany o vestimentes indecoroses o inapropiades. Ben fet. No comprenc per què no fan el mateix a la Seu de Mallorca perquè, si bé hom té el dret d'anar vestit així com li sembli millor, per mantenir les formes i el bon gust, a llocs



que mereixen un especial respecte, crec que s'hi ha d'entrar respectant unes mínimes normes.

Em passeig per dins la basílica. La trob enorme, immensa, fins i tot massa gran. Els mausoleus dels papes impressionen. Davant d'un, un home està agenollat i resa. Trob una mica difícil poder resar amb la gentada que es passeja amunt i avall de les naus de la basílica, que probablement per un abús amb el marbre em sembla excessivament freda.

La cúpula, que exteriorment sembla talment una tiara papal, mareja sols de mirar-la. Van fer una bona feina, els arquitectes i els obrers. Mir bocabadat "La Pietat" de Miquel Àngel Buonarroti, darrere d'un gruixat vidre de seguretat, després que aquell sonat li deixàs caure un parell de martellades a aquella sublim escultura de marbre. Tenc el temps just per mirar a certa distància les relíquies de Sant Pere, conservades dins una urna. Llavors sona una campaneta i, a un dels laterals, hi comencen Missa.

Antoni Roca

El Retolador (IX)

Paraules meves a l'entorn de la Bellesa:

- En nom de la Bellesa, fem possible certa utopia!
- Moriré als tombants de la teva beutat.
- És bella i és fugaç la teva imatge (fragment de poema).
- Malfiat de la Bellesa (de la teva, de la meva).
- La teva Bellesa és el meu estímul.
- Què és més gran: la Beutat, o bé, la Bellesa? (poema).
- La Bellesa també cansa.

Selecció de Joan Borda

VA PER TU I NOMÉS PER TU

Jo vaig veure com va passar. Era un dia d'aquells en què tornaves fart de la feina. Un dia en què estaves ensopit i el temps no havia anat al teu favor, els núvols havien dominat el sol en una lluita constant.

Després d'una llarga jornada tornaves a casa. El camí va semblar etern i fastigós: primer la contaminació Ciutat amb aquell baf xafagós de cada dia més insuportable, després Son Verí, allà on sempre hi havia hagut un pinar misteriós ara no és més que un desert a l'espera de què hi plantin boscos de formigó. Més endavant te n'adonares de com ja t'havies acostumat de veure Pòrtol i Sa Cabaneta units per la urbanització de Son Caulelles, allà on no fa gaire encara hi havia una garriga. Uns quilòmetres més amunt veres com una paret seca

s'estava convertint en una finca de ves a saber quants pisos...

I tot acompanyat per una veu molt familiar d'un desconegut que en de dial 100-i-poc t'anava contant les notícies del dia, cap de bona: atemptats, morts, accidents, guerres..., et demanaves si es que ja no passa res de bo pel món o és que no ho diuen...

Arribares a casa i era buida, encara no havien arribat o bé tots ja havien partit. Afortunadament hi havia la **Pòrtula**. Agafares aquell article tan interessant que tant t'havia i no havies acabat que es deia "Va per tu i només per tu", veres com el protagonista amb qui t'havies identificat tant, moria víctima de l'angúnia que li produeix la vida moderna.

(inspirat en un relat de Julio Cortázar)

Bisqui

PINTURA de Bàrbara Juan

Centre Cultural
S'Escorxador - Pòrtol
Fins dia 12 d'octubre
De dimarts a dissabte
de les 18 a les 20 h. i
festius de les 11 a les 13
h.

II CURS DE MANUALITATS

Inici del curs: 1 d'octubre

Lloc: Local social A.VV.
Es Figueras / Can Farineta
Horari: de 17 a 19 h.
els dimecres

Per a més informació i ma-
trícula: 60 46 84 60 46 40

ESCOLA PER A PERSONES ADULTES DE MARRATXÍ

Mai no és tard
Curs 1997-98

Àrea acadèmica
Alfabetització · Neoelectors · Certificat
d'Estudis · Graduat Escolar · Preparació
proves lliures FP 1: Sanitari · Administra-
tiu

Àrea Cultural

Ortografia · Tècniques d'Estudi · Cos
Humà i Salut · Ecologia i Medi Ambient ·
Introducció a la física i química · Idiomes:
Anglès I, II i III · Alemany · Català I, II i
III · Català per a castellanoparlants · Ca-
talà per a estrangers
Informàtica I, II i III · Internet · Geogra-
fia, Història i Cultura de Mallorca.

Àrea d'oci i temps lliure

Cuina · Bricolatge · Restauració de
mobles... · Ball de Saló · Música · Instru-
ments · Taller de Música · Solfeig · Ball de
Bot · Expressió Plàstica: Ceràmica · Torn
· Taller de pastorets · Monogràfics · Tre-
balls Manuals · Pintura · Taller de Costura
· Art Floral
Expressió Corporal:
Taixí · Gimnàstica · Ioga

INFORMACIÓ:

· Àrea de Cultura i Educació de l'Ajun-
tament de Marratxí

C/ Sta. Barbara, s/n. Sa Cabaneta de
9'30 a 13'30 h.

· Tinència de Batlia del Pont d'Inca
Avinguda d'Antoni Maura, 22 de 9'30 a
13'30 h.

· Àrea de Serveis Socials, Sanitat i
Medi Ambient
Camí de Sa Cabana, 57 - Es Pont
d'Inca de 9'30 a 13'30 h.

· Escola Municipal de Ceràmica
"S'Escorxador" (Ctra. de Sa Cabane-
ta_ Pòrtol, s/n)

· Escola Municipal de Música
Edifici "Erica"
Avinguda d'Antoni Maura. Es Pont d'In-
ca.
Dimecres i divendres de 17 a 19 h.

· Escola d'Adults

C/ Magdalena Solivelles (mestra) nº
1 Sa Cabaneta

En aquesta oferta formativa hi col-
laboren les entitats ciutadanes de Marratxí
Qualsevol curs que interressi i que no
estigui en aquesta oferta formativa es
podrà dur a terme sempre que hi hagi un
nombre d'alumnes suficient.

Ajuntament de Marratxí
Àrea de Cultura i Educació

FIRA DE TARDOR

Sant Marçal, dies 1 i 2 de no-
vembre

Reservau el vostre espai per la
parada abans de dia 17 d'octubre

Area de Cultura i Educació



ÉS BEN HORA QUE L'AJUNTAMENT CONDEMNI LA POLÍTICA EDUCATIVA DE MATAS I ASNAR



Ventall de suggeriments

(recomanacions i propostes
per matar el temps essent feliç)

"L'oci és la mare de la Filosofia"

Thomas HOBBS
(filòsof anglès, 1588-1679)

Cinema

"MIB" MEN IN BLACK

(Homes de negre)

Anem al cine. Si deixam de banda les típiques "americanades" que em solen treure del solc, m'atreveixo a recomanar un film com aquest, perquè conté elements d'allò més interessants. Pens que el plantejament, totalment lúcid i enginyós, és d'allò més encertat. El film ens mostra un món, el nostre, en el qual la presència d'éssers d'altres galàxies és un fet real i quotidià. Només una estranya organització controla els seus moviments i hi manté una relació més o manco normal. Els ciutadans comuns no en saben

res; ah!, però si en descobrim alguna cosa, els eliminen tot d'una aquest record. Realment, per reflexionar-hi!

Josep Antoni Calvo
i **Femenies**
Filòleg



Música

Aprofitant que és l'aniversari de la mort del guitarrista **Jimi Hendrix**, que va transformar tot el concepte de la guitarra elèctrica, proposaria el CD *First rays of the rising sun*.

Per a mi seria una espècie d'antologia amb varies cançons inèdites que s'han aconseguit recopilar de la família Hendrix.

Pel demés hi ha treballs dels 3 elapès que ell enregistrà en vida als estudis.

Als qui desconeguin l'obra de Hendrix els servirà per contactar amb música de qualitat.

Miquel Aguiló
Dibuixant i pintor



Natura

Les aiguades de setembre enconen a Mallorca la **primavera d'hivern**. Tirau el televisor al fons i aprofitau les darreres clars per sortir a passejar, amara-vos amb la flaire de la terra humida, escoltau el plany de la figuera o badau la ralenta dels pàmpols a les vinyes. No deixeu passar la tardor sense contemplar la petita meravella dels safranets bords amb el dolç d'una figa secallona a la boca.

Josep Lluís Poli Llompard
Aprent de viure



Salut

Un consell: **deixau de fumar**.

No vos contaré res de: El tabac mata, perjudica seriosament la salut o el famós decret que ho prohibeix als llocs públics.

Simplement pel fet de guanyar una batalla a un cilindre de 7 cm. de llarg i gairebé mig d'ample. Pel fet de no consentir mai més que una cosa tan insignificant ens mengi el "coco". Però sobretot perquè vos hi trobareu molt bé just quan passin 6 o 8 mesos, quan pugeu una escala, per caminar, per altres coses... i especialment per l'orgull d'haver-ho aconseguit. I pensau que els fumadors s'estan quedant en minoria...

Antoni Montilla
Regidor del P.P.



Salut -filosofia de vida- i altres

Suggeriria que no correu tant, que de tant de córrer igual no arribam. Tant d'estress i nervis no interessa perquè ens farà morir abans d'hora. Propòs **tranquil·litat** i que en poguem fruir molts d'anys.

Per altra part demanaria als veïnats que agafassin consciència de la importància de construir un institut a Marratxí. A les portes del 2000 és més que necessari.



Mariano Izquierdo
President Federació
AA.VV.

Visites

Haurà d'esser en pla ràpid. Una passejada pel nostre poble ara que hi ha les **façanes amb els pebres** que s'assoleien, amb estris de fotografia o de pintura per gaudir d'aquest fet anual quasi exclusiu de Pòrtol i que forma part de la nostra cultura.

També vos recomanaria una visita al **museu de Ciències de Sóller**, on hi ha una col·lecció de fòssils molt important i un jardí botànic amb endèmiques propis de les nostres Illes. L'horari de visita és de 10:30 a 13:30 i de 17 a 20 h. Els diumenges només el matí.

Pilar Sastre
Ceramista



Un altre passeig

No cal anar gaire enfora per fer una visita prou interessant i gaudir de passejar un capvespre pels carrers i racons rehabilitats del nostre veïnat poble de **Santa Eugènia**.

Els taujans han sabut recuperar el caràcter de la part alta del poble respectant els racons i façanes i donant un caire nou i antic a la vegada. No quedareu defraudats.

Joan Francesc Canyelles
President A.V. La Pua
de Pòrtol



**NO ESPERIS QUE T'HO DEMANIN...
ENVIA LES TEVES PROPOSTES D'OCI**

INSTITUT, JA ! //// PLATAFORMA PER L'INSTITUT DE MARRATXÍ //// INSTITUT, ARA!

UN POC DE TOT

Per CORREU ens assabenten que:



La Fundació La Caixa de Palma organitza **CONCERTS PER A JOVES** de la mà de Leonard Bernstein, en vídeo. Serà els dissabtes 4 i 18 d'octubre, 15 i 29 de novembre. Sempre a les 12 h.

Dia 21 d'octubre s'inaugura la temporada de concerts a la Fundació La Caixa, de Palma. A les 20 h. la soprano **EMMA KIRKBY**, el violí **Hiro Kurosaki** i el clave **Lars Ulrik Mortensen** interpretaran obres d'Haendel, Bach, Purcell i altres.

Del 14 al 19 de setembre ha tenguut lloc el **XVIII ENCONTRE INTERNACIONAL DE COMPOSITORS** organitzat per ACA.

Es poden visitar les exposicions **FOTOPRESS'97** i **Sean Scully 1987-1997** a la seu de la Fundació La Caixa.

Dia 29 de setembre es celebrava a Felanitx, Sencelles i Palma el 200 aniversari de les **GERMANES DE LA CARITAT** de Sant Vicenç de Paül.

L'**ORQUESTRA SIMFONICA DE BALEARS** inicia la temporada dia 16 d'octubre a les 20:45 a l'Auditori. Obres de Txaikovski a les ordres de l nou director **Salvador Brotons** i amb **Lluís Claret** com a violoncel solista.

Mark Drobinsky, violoncel, i **Suzanne Bradbury**, piano, ofereixen obres de Schubert, Magnard i Prokofiev dia 3 d'octubre a **SON MARROIG** dins el XIX Festival internacional de Deïà organitzat per Alma Concerts.

TEMPS ATURAT és l'exposició de Miquel Nicolau que es pot contemplar a Sa Quàrtera d'Inca fins dia 5 d'octubre.

El CFCO organitza un curs bàsic per a voluntariat sobre el **TREBALL EFECTIU D'ONGS** a l'edifici de Cas Jai de la UIB a partir del 6 d'octubre.

PUBLICACIONS REBUES:

LA LLUITA D'UN POBLE, de Joan Pallarès-Personat i Pau Vinyes i Roig.

Sant Andreu de Palomar, 1996.

Història dels 25 anys de l'Associació de Veïnats de Sant Andreu de Palomar, editora de la publicació "De cap a peus".

EL PAISATGE DEL L'ARXIDUC, de Nicolau S. Cañellas Serrano. Institut d'Estudis Balearics/Conselleria de Medi Ambient, Ordenació del Territori i Litoral. Palma, 1997.

Treball en què es pretén revivir el paisatge que Lluís Salvador va crear a partir d'un respecte a la natura i del tractat d'una densa xarxa de camins i d'una gran quantitat de petites construccions: miradors, capelles, pedrisos, berenadors... L'obra es divideix en 5 apartats: L'Arxiduc, el Miramar de l'Arxiduc, el paisatge de l'Arxiduc, catàleg d'elements del paisatge de l'Arxiduc i bibliografia.

PREMIS CASTELLITX-97. Monogràfics Es Saig. Algaida, 1997.

Recull dels treballs guanyadors de l'edició d'enguany: Cal encetar l'estiu (narració curta), de Francesca Aina Marcé Sabater, i L'alquimista i l'adolescent (poesia), d'Amadeu Lleopart i Costa.

LA SANITAT A RODA DE TER, de Joan Daniel i Rosanas i Vicenç Grenzer i Fonoll. Ajuntament de Roda de Ter. 1988. Després d'un recorregut per la història de la medicina a Roda de Ter els autors estudien l'estat actual de la sanitat en aquesta població i n'analitzen la mortalitat dels darrers anys.

PUBLICACIONS PERIÒDIQUES:

D'entre les revistes associades a **PREMSA FORANA DE MALLORCA** rebudes destaquem:

COANEGRÀ, 152 (Santa Maria, VIII-IX) Parlant d'un CD de grups santamariers hi surt en Pau Mir.

L'ESTEL, 366 (S'Arenal, VII 97). Hi surt una foto d'En Tomeu Verdura de Pòrtol. El peu explica "fa mig any que ha obert Es Magatzem a Son Ferrer. Comercialitza electrodomèstics i mobiliari de cuina. També té botigues del mateix ram a Son Ferriol, Santa Maria del Camí i Pòrtol".

FLORDECARD, 240 (Sant Llorenç des Cardassar, VII 97). Inclou una breu ressenya del llibre de poesia Solstici d'Estiu, del qual n'és coautor el nostre col·laborador **Sebastià Bennisar**.

MONTAURA, 38 (Mancor de la Vall, 1er trim. 97) Acusen rebut de diverses publicacions associades a **Prensa Forana de Mallorca**, entre les quals s'hi troba Pòrtol.

L'OLLA, 11 (Calvià, VII-VIII 97). Hi surt una foto de la parlamentària pontdinquera **Lila Thomàs** com a col·laboradora amb motiu del 1er aniversari de la revista.

ES SAIG, 200-201 (Algaida, VIII-IX



97). Número especial de celebració amb portada en color, la primera d'aquesta publicació, encara que asseguruen que a partir d'ara sovintejaran més. Endavant!

AGRUPACIÓ FOTOGRÀFICA Sant Adrià (Sant Adrià del Besòs, VII-VIII 97).

AMIGOS, 12 (Barcelona, II 97).

AUI, 42 (Morella, Primavera 97).

S'AUBA, 92 (Sant Lluís, VIII 97). Especial dedicat a les festes de Sant Lluís.

BUTLLETÍ INFORMATIU del COL·LEGI OFICIAL DE DIPLOMATS EN INFERMERIA DE BARCELONA, 9, 10 (V, VII 97).

LA CABANA, 88 (La Fatarella/Tarragona, 2on trim 97). Inclou un comentari sobre la novel·la Natura d'anguila de Maria de la Pau Janer.

CAMBRILS, 310 a 312 (Tarragona, V a VII 97).

CÀMERA CLUB SABADELL, 119 (IV-VI 97).

CENTRE EXCURSIONISTA DE TERRASSA, (VI, VII-IX 97).

CERCLE CATALÀ DE MARSELLA, 7 (IX 97).



CONFLENT, 206 (Prades, III-IV 97). Parla del pintor i escultor **Jacques Claramunt**, nascut a Igualada el 1922, del músic **Jordi Barre**, i de **Marcel Durliat**, entre d'altres.

CQ. RADIO AMATEUR, 164 (Barna, VIII 97). Dedicat al món dels radioaficionats.

CULTURA, 572 a 574 (Valls, V a VIII 97).

DIARI DE VILANOVA, 25958 a 25960 (VIII 97).

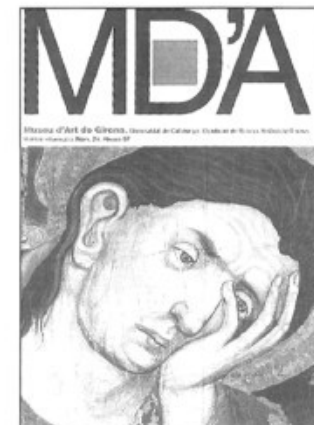
L'ECOLOGISTA, 20 (GOB, Estiu 97).

L'ENJUB, 6 (La Torre de l'Espanyol, Primavera 1997). Inclou un suplement d'onze planes sobre els ajuntaments i La Torre, resultats electorals, de Josep Anton Fortuny.

FUS, grup de fundacions. Full informatiu, 22 (Barcelona, VI 97).

LLUMIGUÀ, 539, 540, 542 (Cassà de la Selva, IV, V, VII 97).

EL MARTINET, 111 a 113 (Sant Martí Sarroca, V a VIII 97). En el 112 celebren el 10è aniversari de la III època. Enhorabona.



MD'A, 24, 25 (Girona, Hivern, Primavera 97). El 24 parla de la mirada de Josep Pla i dels nins i l'art contemporani. El 25 parla de Jorge Luis Borges. Ambdós entre d'altres coses.

NOTÍCIES DE LA GENERALITAT, 129 (V 97).

PRESENCIA EVANGÈLICA, 169-70 (Catalunya, VI 97).

SEMPRE AVANT, 151, 152 (Rosario, Argentina, VII, VIII 97).

EL TROC, 34 (Barcelona, IV-V). Revista de col·leccionisme i intercanvi.

VACARISSES, 348, 349 (VIII, IX 97).

LA VALL, 190, 191 (Vallgorriana, VII, VIII 97).

VIMBODÍ, 95-96 (IV-VI 97).

EL 8-5-5, 61 (Sant Quirze de Besora, VII-VIII 97).

B.-

ÉS BEN HORA QUE L'AJUNTAMENT CONDEMNÍ LA POLÍTICA EDUCATIVA DE MATAS I ASNAR



TAULA PARADA

"Ja cau la tardor pàl·lida i esfulla sa corona de pàmpols, que l'oratge, marcits i llagrimosos, arrossega com esperances mortes".

(M. Costa i Llobera, 1854-1922)

LLAMPUGA AMB SALSAS D'AMETLES

Ingredients: Dues llampugues, farina, "maizena", llet, nata, margarina, ametles, pa, pebre, oli, sal.

- Comprau dues llampugues fei-les netes i les tallau els caps, les xapau per la meitat i separau l'espina. De cada llampuga feis-ne un parell de trossos i salau-ho.

- Posau la pella al foc i quan sia calent l'oli, ja haureu enfarinat les tallades i les posau a fregir.

- Daurau-les per les dues cares i després col·locau-les dins una greixonera o plat que pugui anar dins el forn.

- A part fareu la salsa dins una pella al foc amb margarina i llet, esperau que bulli i li afegiu dues curellades de farina o "maizena" tot ben remenat al gust de sal i un poquet de pebre.

- Tendreu preparat uns dos-cents grams d'ametla picada i al punt un poc de nata.

- Quan la salsa arranqui a bullir tirau-hi les ametles capolades remenant que no s'aferrí i tot seguit la nata, esperareu que bulli uns segons.

- Ho retirau del foc i l'abocau per damunt les llampugues.

- Enfornau la greixonera i per sobre li deixau unes bolletes de margarina per a gratinar.

- Es pot menjar calent o a temperatura ambient i s'acompanyarà de pa moreno per fer les mullades de la salsa.

FIDEUS DE LLAMPUGA

Ingredients: Els caps i les espines de les llampugues, fideus, ceba, tomàtiga, aigua, juevert, safrà, alls, oli, sal.

- Posau dins una olla al foc l'oli, els alls, la ceba, el juevert, el cap i les espines de les llampugues i el darrer la tomàtiga.

- Ho sofregiu ben sofrit i al final li afegiu l'aigua necessària.

- Donau-li uns quants bulls fins que tot sigui cuit.

- Colareu el brou i passau a fer els fideus, que no han d'esser ni prims ni molt gruixats.

- Deixau-los bullir i al punt d'esser cuits fareu una picada d'all, juevert i brins de safrà que abans haureu torrat un poquet.

- Tirau-ho dins l'olla, mirant que estigui bé de sal.

- Es mengen acompanyats de pebre verd tendre.

MELÓ AMB GELAT

Ingredients: un meló, gelat al gust, brotets de menta o sucre cremat.

- Tallau el meló en forma de cubets i posau-los dins copes que siguin bastant grosses.

- Al punt de servir-ho posareu unes bolles de gelat per damunt.

- S'adornarà amb uns brotets de menta o amb sucre cremat.

RECEPTA PER A RÈGIM I... AL MATEIX TEMPS PASSAR-HI GUST

COSTELLETES DE MÈ TORRADES

Ingredients: quatre costelles de mè, un pebre verd, mitja ceba, un pebre vermell, 100 gr. de xampinyons, dues tomàtiques, lletuga, un all, llimona, sal, aigua.

- Posau tots els ingredients de les verdures excepte els xampinyons a sofregir amb un poc d'oli; fareu una salsa i al final li afegiu un poc d'aigua.

- A part torrau les costelles i les comeneu dins un plat.

- Quan les verdures siguin cuites passau-les pel colador fent una salsa que posareu per damunt les costelles.

- S'acompanyen amb xampinyons torrats, dues talladetes de llimona, dues fulles de lletuga i una galleta d'Inca.

FRUITA

- Agafau un melicó, li treis el pinyol i posau les dues meitats amb el forat cap amunt dins un plat.

- Posau-li dins el clotet una bolleta de gelat.

Atenció, el gelat engreixa!

Del bon vi

EL MITE DE VEGA SICILIA

És una imponent propietat d'un 140 Hectàrees on es cultiven aquests meravellosos vins negres de llarguissim envelliment com són el *Valbuena*, l'*Unico* i el *Reserva Especial*. Aquesta propietat ha passat durant aquest darrer segle per mans de diferents famílies, des de que fou fundada per Eloy Lecanda, encara que ara viu una etapa d'estabilitat amb la família Alvarez. Actualment la família Alvarez s'ha expandit a Hongria muntant uns cellers per a l'elaboració d'un vi blanc bastant dolç, que s'anomena *Tokaj*. També s'han llançat a la creació d'una nou celler a Ribera del Duero i un nou vi l'*Alion* que és un reserva madurat dins bótes de Nevers que és un negre bastant afrancesat.

De Vega Sicília surten al mercat cada any unes 300.000 botelles per uns 3.500 clients que tenen la quota assegurada any rere any.

Un Vega Sicília Reserva Especial surt al mercat per unes 15.000 pesetes i l'*Unico* del 74 per unes 13.000 pesetes.

Fa dos anys el famós crític de vins, l'americà Robert Parker donà una puntuació de 98 sobre 100 al Vega Sicília *Unico* del 68, i segons alguns crítics espanyols diuen, si hagués estat un vi francès li hagués donat una puntuació de 100 sobre 100.

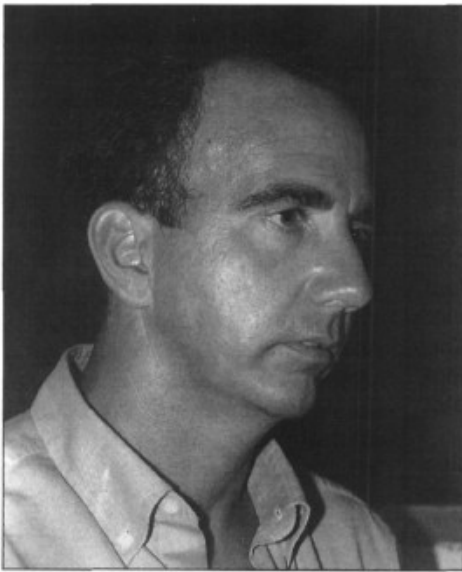
Per Vega Sicília la denominació d'origen Ribera del Duero és un marc legal que no li altera la seva forma de fer i vendre els seus vins, però per altra part a dita denominació li interessa tenir a la seva organització un vi d'aquest tipus.

Joan Carles Serra

"DE CONSELLS NO EN VAGIS FART I TU PREN LA MILLOR PART"

- Procurau posar la gelera lluny dels fogons o d'altra font de calor.
- Les olors de la gelera fugiran posant-hi dedins un tassó amb llet calenta.

Francisca Juaneda



És un home de 37 anys que va néixer a Palma el 23 de setembre del 60. Viu a una finca a Puigpunyent. És separat i té dos fills.

Estudià dret a l'UIB i després preparà oposicions a notaria i les va treure i ara fa de notari a Santanyí, després de passar per Marratxí i alguns altres llocs.

El seu temps lliure el dedica a estar amb la gent que estima. Fa squash i tota la gamma d'esports aquàtics. L'squash el segueix bastant, diu que una temporada va ser un gran esport i ben seguit però que ha esdevingut de pràctica minoritària.

El seu hobby és llegir, especialment novel·la i quan li demanem que en trii una de totes les que ha llegit es decanta per *El Quijote*.

De la televisió pensa que com a medi és extraordinari i ara amb l'oferta que tenim és encara millor. Però que malauradament el contingut és lamentable.

El seu plat de cuina preferit és la paella.

El seu principal defecte, segons ell, és la impaciència i l'obstinació. De virtut no se n'assenyala cap, però estam segurs que en té més d'una amagada.

Perfil

Antoni Roca i Arañó

Està orgullós de poder tirar endavant i anar fent. I la seva màxima il·lusió és ser feliç.

Li agradaria que el recordassin com a una bona persona.

Una experiència impactant va ser caure amb un ascensor, que es va espanyar mentre pujava, quatre pisos de cop.

Quan li demanem quin personatge admira després d'una bona estona de pensar es decanta per Jesucrist.

A la seva escala de valors tot parteix de l'honestedat i a partir d'aquí qualsevol cosa va bé.

De la política pensa que és una activitat apassionant però que produeix un descontent general per tots els casos de corrupció que es destapen actualment.

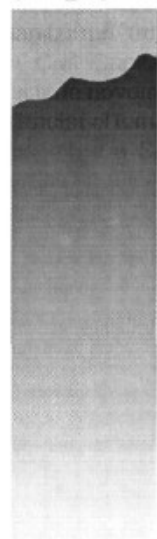
De Marratxí el més bo, segons ens assegura, es la gent que hi viu. És un municipi amb un gran dinamisme, que no el té cap altre, però per desgràcia, i això és el dolent del municipi, té un creixement molt desordenat.

De *Pòrtula* el que més li agrada és la il·lusió de la revista, la il·lusió que té l'equip que hi fa feina per fer-la sortir cada quinzena essent una revista de pocs medis... Encara no ha vist res que no li agradàs gens.

De la Vetlada pensa que va ser una bona experiència, que hi va haver un ambient molt agradable. Assegura que va anar molt bé.



CLINICA DENTAL
PONT



D'INCA - SA CABANETA

Dres. Maria Alejandra Salama

Col. n° 351

Claudio D. Morán

Col. n° 359

Avda. A. Maura, 6

PONT D'INCA

Teléfono 79 40 36

C/. Oleza, 98

SA CABANETA

Tel. 60 23 11

Urgencias Tel. 60 30 97



Vetlades a l'ombra des Molí

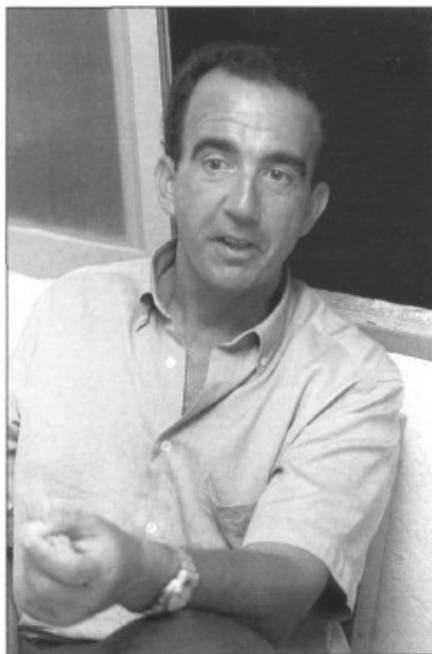
Antoni Roca, la conformitat amb la llei

La vetlada de setembre ens sorprengué amb una calor enganxosa i desagradable, tot i que com sempre l'agradositat del sopar i la gent que s'acosta a Pòrtula aconseguí que l'esdeveniment assolés mes rere mes el seu propòsit i ens oblidem dels elements adversos. A més, setembre sempre és un mes especial, perquè s'hi solen concentrar canvis radicals. S'acaben les vacances de l'estiu, comencen les classes als instituts i els qui es dediquen a l'ensenyament, sembla que ja pateixen les primeres depressions.

El convidat va esser n'Antoni Roca, però no vos embulleu amb el nostre col·laborador; ens referim a n'Antoni Roca, notari, és a dir, a l'exnotari de Marratxí. Actualment, com ja vos avançarem al número 188, actua com a notària substituïda la titular de Santa Maria del Camí, Maria Josep Cànaves, i n'Antoni Roca s'ha traslladat a la notaria de Santanyi.

Ens acompanyaren tot un seguit de persones que són ben conegudes a Pòrtula i que, a més a més, no és el primer pic que assisteixen a les vetlades: en Tolo Aguilar, fotògraf, na Francisca Juaneda (que per cert ens preparà una coca dolça de pebres torrats d'un gust d'allò més curiós), en Pep Garau, un altre Antoni Roca, en aquest cas, ja ho sabeu, es tractava del nostre col·laborador i na Maria Deià. Per cert, aquest dos darrers convidats tenen en projecte dur a terme una nova sèrie d'entrevistes que traspassaran l'àmbit del nostre terme municipal; esperem que s'animin de bon de veres en aquest nou repte. Com a nota anecdòtica hem de dir que a la taula hi havia dos Toni Roca.

El nostre convidat parlava, almanco ho semblava, amb passió del seu ofici. Cal advertir que se sabia de cor aquelles normes, reglaments o lleis que regulen certes accions de la nostra societat. Ens contà que havia fet feina a Catalunya, concretament a Girona, en un poble anomenat Arbúcies. En parlar d'aquest període de la seva vida, n'Antoni Roca, col·laborador, per entendre'ns, li llançà una qüestió sobre l'ús de la llengua catalana en les escriptures i documents notariais. N'Antoni Roca, notari, ens comentà la seva visió, per cert, molt lúcida i realista, sobre el problema. Per exemple, ens deixà ben clar que a Catalunya, on existeix una política lingüística molt més clara i definida i una major sensibilitat, les coses funcionen d'una altra manera i la presència del català en les notaries és una cosa normal. Com normal és que aquests llocs gaudeixin de departaments de normalització i assessorament lingüístics. A Mallorca, no hi veu un futur clar, ni gaire esperançador si no es modifica de manera substancial l'actitud política dels nostres dirigents, que per evitar-ne una tria ho enterboleixen tot i intenten diluir el problema dient quatre doïes que, a la llarga, no fan altra cosa que contribuir a la destrucció i anihilament progressiu de la nostra llengua.



A més, també parlarem de turisme i dels problemes amb els quals ha de conviure actualment a Santanyi, on la "invasió" alemanya és, si més no, una realitat de la qual no podem defugir. Els alemanys, que a poc a poc es van fent seus petits fragments del nostre territori, volen que els atenguin en alemany. Com veim, la nostra situació no pot esser més dramàtica (ens trepitgen de pertot) i els polítics són incapaços de reaccionar, tal volta per ignorància, per curtor o per mala fe. I parlant de turisme, el nostre notari ens contà que a Mallorca cada any moren entre 4.500 i 5.000 persones, de les quals unes cinc-centes aproximadament són turistes. Segon pareix, la causa d'aquesta mortalitat es deu al fet que molts dels turistes que ens visiten són persones majors.

La vetlada arribà al seu final, entre tassons i tassons d'aigua que es buidaven constantment per combatre la set que provocava la calor i és que aquesta, quan les temperatures pugen, i sobretot al mes de setembre, quan la majoria ja esperam els primers canvis meteorològics per poder afrontar amb il·lusió els darrers mesos de l'any, pot esser d'allò més feresta.

Josep Antoni Calvo
Catalina Bestard

A LA DARRERA PPPPÒRTULA...

* La revista anava plena de Siurells... A la pàgina 3 podreu veure com als infants no els va agradar gaire la nova festa...

* Em vaig prometre a mi mateix no protestar de fotografies aquest cop, però no puc evitar comentar que no em puc explicar com se li va ocórrer fotografiar el senyor de la pàgina 8 al costat d'un "bolso" de senyora que sembla que sigui seu i l'hagi deixat en terra... Algú es podria malpensar del senyor en qüestió...

* Publicitat subliminal a *Pòrtula*? Bé, tot s'ha de dir que si ens hem adonat que hi és, ja deixa de ser subliminal. Fixau-vos a les pàgines 10 i 11 com "Flor d'Ametller" apareix subtilment...

* A la pàgina 16 GRAN acudit de la nostra mosca...

* El més lleig de la història dels mai fotografiats a *Pòrtula* el trobareu a la pàgina 17. I amb aquest cara va i diu que és un "aspirant a doctor"... Des d'aquí li recomanem que s'ho faci mirar, encara que no crec que tenguí remei si no és amb un miracle de Déu nostre senyor. Això sí, el salva que el disc el que recomana és realment immillorable.

* A la contraportada, (magnífica per cert), veureu que el d'abaix de tots és un al.lot amb gran futur com a contorsionista...

GAVIM

Pel finestró

... tu també hi pots sortir!
Envia'ns la foto que vulguis o posa't en contacte amb la redacció de **Pòrtula**.



Zaida Ferrer Aguiló als 7 mesos ja mostra les seves qualitats mcals.



N'Aina, tota feliç amb el seu nét Xisco, d'Es Pont d'Inca Nou



El grup de marratxiners i marratxineres, la majoria de Pòrtol, que participaren amb els seus mosquitos a la Volta a Mallorca.



Foto exclusiva. En Pepín i na Cati que s'han casat i no volien sortir a la foto; els vàrem haver de sorprendre mentre reposaven forces.



N'Andreu i na Francisca volien sortir pel finestró i en Miquel s'hi va apuntar. Un altra dia n'haurem de fer una altra de més aprop.



L'artista i jazzman Miquel Aguiló amb Eric Burdon, ex-component de The Animals, quan vengué a tocar a Palma l'any 86.



Amics i amigues d'Es Pont d'Inca Nou fent bulla durant les passades festes d'aquell nucli marratxiner.



Vos enrecordau d'Ilse Schütz, d'un any per la Fira del Fang? Ara ha fet un treball de ceràmica mallorquina i ens ha volgut saludar.

ÉS BEN HORA QUE L'AJUNTAMENT CONDEMNÍ LA POLÍTICA EDUCATIVA DE MATAS I ASNAR



CINQUANTENARI IL·LUSTRE

No cada dia es celebra el mig segle, però s'ho paga. Aquí, el senyor, en Ramon Oliver, entre d'altres coses batle de barri de Sa Cabaneta, amb una partida d'amics que li desitjaren, com noltros ara, poder arribar als cent. I que ho vegem i ho poguem contar!!!



MÚSIC VIST A

I. No fa encara... bé, tal vegada fa uns mesos (dos, potser? no és massa important la data), ha sortit al carrer en forma de disc compacte, un dels més esperats enregistraments històrics: La Tetralogia wagneriana, dirigida per George Solti. Els aficionats i els seguidors dels mites de Wagner n'estam del tot satisfets.

II. Però quan encara no hem assaborit del tot la versió musical, ens arriba la notícia de la mort del mestre Solti. De forma serena, tranquil·la, sense renous, el gran director ha partit. Un dels darrers de l'escola dels mites. Manco mal que d'ell ens queden els testimonis fonogràfics. Són tots pura delícia.

Pere Estelrich i Massutí

Si t'interessa Marratxí... t'interessa **Pòrtula**. No esperis més i subscriu-t'hi . Tel 79 78 70 / 60 31 44

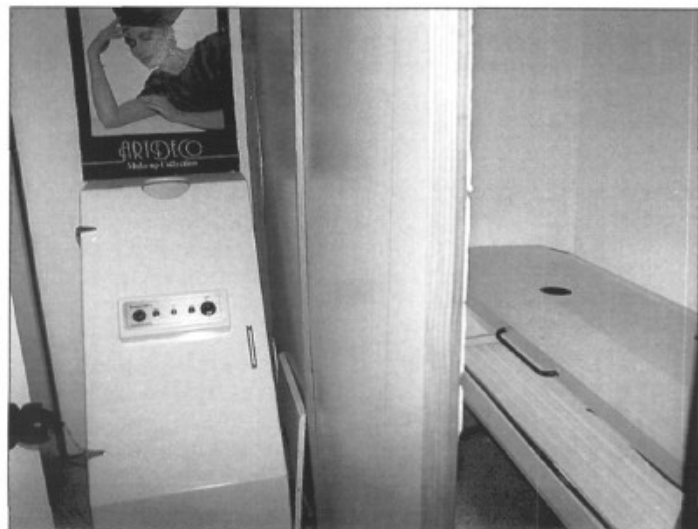
Guia de Serveis

SERVEIS PÚBLICS Ajuntament de Mxí Centraleta, 78 81 00 Àrea de Cultura, 797624 Serveis Socials, Sanitat i Medi Ambient 794643 Urbanisme, 78 81 36/37 Ambulàncies , 061 Bombers CIM , 085 Cementeri , 79 51 66 Centre de Salut de Muntanya , 60 49 59 Creu Roja , 20 22 22 Dispensaris Mèdics Sa Cabaneta, 79 77 85 Es Pla de na T, 79 5180 Es Pont d'Inca, 79 4951 Pòrtol, 79 74 49 Escola de Ceràmica S'Escorxador, 79 73 82 Funerària can Pere Antoni , 62 01 29 Guàrdia Civil , 60 02 27 Jutjat, 79 78 72 Mercats Es Pont d'Inca - divend Pòrtol - dijous Sa Cabana - dimecres Parròquies Sant Alonso, 60 0173 Sant Llätzer, 60 02 31 Sant Marçal, 60 20 24 V. del Carme, 60 21 29 Polícia Local , 60 44 08 Pòrtula, 79 78 70 Protecció Civil , 218100	ACADÈMIES Owins-Es Pont d'Inca Tel. 79 57 81 ARMERIES Monserrat , caça / pesca Son Ferriol, 42 79 79 ARQUITECTES Gabriel Rosselló Es Pla d. Tesa, 794464 Gabriel Rosselló Es Pla d. Tesa, 794464 Anselm López B. Pòrtol, 60 22 00 ASSEGURANCES Mapfre, Pere Ramis Sa Cabaneta, 79 79 53 Gesco , Es Pont d'Inca 60 11 63 - 908267523 AUTOSERVEIS Can Crosta - Pòrtol Tel. 60 22 59 BEGUDES Com. Montycarrera Es Poligon, 60 46 09 CAIXES D'ESTALV La Caixa Es Pla de na T, 601428 Sa Cabaneta, 60 26 17	CAFÈS Es Cine - Pòrtol Tel 60 20 94 3JP - Ciutat Tel. 989 68 08 39 CLASSES PARTIC. Àngel - Professor Tel. 79 73 71 COL·LEGIS Pius XII - Palma Tels 751794 / 751572 COSMÈTICA NAT. Tot Herba Es Pont d'I. 60 15 10 DENTISTES Clínica dental Sa Cabaneta/Pont d'I. 60 23 11 - 79 40 36 ESPORTS Es Refugi - Ciutat Tel. 71 67 31 FLORISTERIES Es Pont d'Inca Tel. 79 58 80 FORNS Bon Jorn - Pòrtol De 7 a 14 h, 79 75 72	GESTORIES Antoni Juan Sa Cabaneta, 60 27 54 IMMOBILIÀRIES Gestoria Antoni Juan Sa Cabaneta, 60 27 54 INFORMÀTICA PuntBak - Ciutat Tel. 75 72 80 NOTARIES Antoni Roca Sa Cabaneta, 60 22 85 Maria Josep Cànaves Santa Maria, 140614 ÒPTIQUES Moreno - Palma Tel. 29 08 08 Ciutat - Palma Tel. 46 37 77 PAPERERIES S'Estel - Pòrtol Tel. 79 74 40 PERFUMS Flor d'Ametler Es Pont d'Inca, 601510 Es Pont d'Inca, 601510	PERFUMS Flor d'Ametler Es Pont d'Inca, 601510 Esai reservat per a la TEVA oferta PERRUQUERIES Bell Art-Sta Maria d.C. Tel. 62 01 33 Saló Maria Pòrtol, Tel. 60 29 18 PUBS S'Estaca -Sta Maria del Camí , Tel. 14 07 87 QUADRES/MARCS Galeria Can Brahó Sta Maria, 62 01 26 RESIDÈNCIES Oasis (Tercera Edat) Can Pastilla, 26 01 50 RESTAURACIÓ Kalma - Mobles Sa Cabaneta, 79 79 03 RESTAURANTS S'Altell - Es Pont d'I. Tel. 60 10 01	S'Amagat - Pizzeria Pòrtol, 79 73 59 Can Farineta Es Figueras, 60 43 74 TALLERS MECÀN. Tomeu Joan - Pòrtol Tel. 60 22 98 TAXIS Servei de taxis Tel. 62 01 29
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

VOLEU SORTIR EN AQUESTA GUIA?



60 31 44
79 74 36
79 78 70



Benvolguts subscriptors!

**Per l'octubre sortejam
UNA SESSIÓ
DE SOLARIUM**

Per gentilesa de
Saló de bellesa Maria
de Pòrtol

(Albert Castell, 21; Tel. 60 29 18)

hi haurà un/a subscriptor/a de **Pòrtula** que guanyarà una saludable sessió de solarium.

La propera revista durà el nom de la persona sortada. Contactau amb la Redacció per poder retirar el premi.

Si t'interessa Marratxí... t'interessa **Pòrtula**. No esperis més i subscriu-t'hi . Tel 79 78 70 / 60 31 44



Benvolguts subscriptors!



El sorteig, efectuat per ordinador, dels regals oferits per les entitats col·laboradores i cases comercials ha donat el següent resultat

2 ENTRADES PEL MALLORCA (26 X)

Pereta Canyelles
Pòrtol

PACK 4 CERVESES SAN MIGUEL

Miquel Aguiló i Palliser
Es Pont d'Inca
Miquel Amengual Pujol
Sa Cabaneta
Antoni Bibiloni Canyelles
Sa Cabaneta
Maria Marçala Canyelles
Sa Cabaneta
Sebastià Coll Amengual
Pòrtol
Antonia Creus
Pòrtol
Maria Luisa Delgado
Sa Cabaneta
Joan García Ros
Sa Cabaneta
Josep Grimalt i Vidal
Cas Concos
Col·legi La Salle
Es Pont d'Inca
Bartomeu Riera Alzamora
Urbanitz. Cas Frares
Biel Seguí Pòrtol

LAMPARA LA CAIXA

Caterina Barrera Serra
Sa Cabaneta
Antoni Canyelles i Oliver
Son Ferriol
Jaume Creus Amengual
Pòrtol
Miquel Jaume Bennàssar
Es Pont d'Inca
Maria Palou Pòrtol

JOC DE CARTES La Caixa

Catalina Crespi Garau
Pòrtol
Joana Dols Oliver
Pòrtol
Maria Frau Riutort
Es Pla de na T.
Jaume Grimalt Cantero
Es Pla de na T.
Agustí Jareño Castillo
Sa Cabaneta
Antoni Llabrés Català
Pòrtol
Andreu Llambias i Sampol
Sa Cabaneta
Antoni Mairata
Pòrtol
P.S.I.B. Agrupació Marrat
Es Pont d'Inca
Joan Serra Juan
Pòrtol

MONEDER INFANTIL

Miquel Canyelles Mulet
Sa Cabaneta
Antoni Palou Vich
Pòrtol
Antònia Piza Vidal
Es Pont d'Inca
Joan Puigserver
Es Vivero - Ciutat
Caterina Ramis
Sa Cabaneta

Serv. PERRUQUERIA

Catalina Amengual Serra
Pòrtol
Rafel Crespi Ramis
Pòrtol
Sebastià Romaguera D.
Es Pont d'Inca

DÈCIM DE LOTERIA (16 X)

Sebastià Fiol i Juan
Pòrtol

2 ENTRADES CINEMA PÒRTOL

Francesc Joan Balaguer
Pòrtol
Pau Barrera Serra
Sa Cabaneta
Joan Bonet Rubí
Sa Cabaneta
Magdalena Dols Cañellas
Sa Cabaneta
Francesca Fiol Mari
Sa Cabaneta
Magdalena Font Darder
Sa Cabaneta
Mª Elena Landa Ferragut
Es Pla de na T.
Bàrbara Noguera C.
Es Pla de na T.
Josep Prats Palerm
Sa Cabaneta
Joan Roca
Pòrtol
Paula Serra Bestard
Sa Cabaneta
Magda Zanolguera Vidal
Ciutat

ENSAÏMADA SYP

Assessoria Marratxi
Es Pont d'Inca
Tolo Pocovi Adell
Sa Cabaneta
Caterina Rosselló
Sa Cabaneta
Francesca Salvà B.
Sa Cabaneta
Srs. Triay Magraner
Es Pont d'Inca

BOTELLA DE VI JAUME DE PUNTIRÓ

Antònia Ramis Ramis
Sa Cabaneta

LOT 3 LLIBRES

Antoni Canyelles Salam.
Es Figueras
Hospital Son Dureta
Ciutat
Consuelo Torres López
Sa Cabaneta
Gabriel Valens Cerdà
Es Garrovers
Miquel Vidal Muntaner
Es Pla de na T.

LOT VARIAT

Aina Adrover Rigo
Pòrtol
Luis Blanco Galarzo
Es Pont d'Inca
Guillem Canyelles Guard.
Pòrtol
Paulina Guillem
Son Ramonell Nou
Margalida Mairata
Pòrtol
Pere Munaret V.
Es Pont d'Inca N
Caterina Noguera
Ciutat
Climent Picornell i Bauçà
Ciutat
Maria Ramis Amengual
Son Ferriol
Mª Soledad Rocafull
Pòrtol

Els premis caduquen dia 15 d'aquest mes (la loteria, dia 14; les entrades del Mallorca, dia 20)



SYP
Servei i Preu
Distribucions
Mercat
60 42 42
Polígon de
Marratxí



Loteria / Primitiva
Bonoloto / 1-X-2
Aving. Antoni Maura, 20 A
Tel. 80 02 68 Es Pont d'Inca



Celler
Jaume de Puntiró

Tel. 62 00 23

Santa Maria del Camí

"SA NOS TRA"

Obra Social
i Cultural



VETLADES a l'ombra d'ES MOLÍ

A la vetlada que farem el proper mes hi podrà assistir **Miquel Vaquer**, de Pòrtol, com a subscriptor convidat. Els interessats en assistir adreçats a les Vetlades vos heu de posar en contacte amb el 79 78 70 79 74 36 per indicar el vostre nom i telèfon.



SORTEJAT EL GERRO DE MARMOLINA de FERRETERIA RAFEL SERRA

En el sorteig efectuat per ordinador la sort ha correspost a **MIQUEL R. BORRÀS** de Ciutat. Enhorabona.

Rafel Serra i la seva esposa vos atendran per tot allò que necessiteu.

T'interessa Marratxí...? ...T'interessa Pòrtula! No esperis més i subscriu-t'hi . Tel 79 78 70 / 60 31 44



La carrossa representant de Marratxí a una desfilada dels anys 60 a Porto Cristo (possiblement 1967). Es podria tractar de les Fires de Primavera o de l'aniversari de "la Victòria" (si vos hi fixau, una de les dates duu 1939).

El xeremier és mestre Joan Sastre, fill, i el tamborino, Antoni Mut. El tractor el mena un joveníssim Jordi de Cas Toró.

(Foto gentilmente cedida per Antònia Mut i replegada per Guillem Bosch)

Es Siurell

Cafeteria
Hamburgueseria
Tapes variades

Nicolau Cotoner, 9
Tel. 79 79 38 - Sa Cabaneta



Flor d'Ametler

Perfumeria Rover
Marratxí

Si t'interessa Marratxí... t'interessa **Pòrtula**. No esperis més i subscriu-t'hi . Tel 79 78 70 / 60 31 44